

Summa 21


Istruzioni per l'uso
Instructions
Instructions d'emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Instruções para o uso
Gebruiksaanwijzing

PUBLICATION ISSUED BY:

Olivetti S.p.A.
www.olivetti.com

*Copyright © 2009, Olivetti
All rights reserved*

This manual may not be photocopied, translated into any language or reproduced in any form, in whole or in part, without the prior written consent of Olivetti S.p.A.

The compliance of this product to quality standards is certified by the  mark affixed on the product itself.



AVVERTENZE - PRECAUTIONS - AVERTISSEMENTS - HINWEISE - ADVERTENCIAS - ADVERTÊNCIAS – WAARSCHUWINGEN

- I** **Prima di collegare il cavo CA e accendere la calcolatrice**, controllate che il voltaggio indicato sull'etichetta sul fondello corrisponda al voltaggio fornito dalla rete di alimentazione elettrica.
La calcolatrice non deve essere coperta quando è alimentata; potrebbe causare un surriscaldamento della macchina. Non utilizzate liquidi come l'alcool per pulire la carrozzeria. Non utilizzate né lasciate la calcolatrice alla luce diretta del sole. Evitate anche luoghi con sbalzi repentini di temperatura, alta umidità o sporchi. La presa di alimentazione elettrica deve essere vicina alla macchina e facilmente accessibile.
- GB** **Before plugging in the AC cord and switching on the calculator**, check that the rated voltage indicated on the rating label on the bottom corresponds to the local voltage.
The calculator must not be covered when turned on, as this will cause it to overheat. Do not use organic solutions such as alcohol to clean the casing. Do not use or leave the calculator in direct sun light. Locations subject to quick temperature changes, high humidity and dirt should also be avoided. The electrical power socket-outlet shall be near the equipment and shall be easily accessible.
- F** **Avant de connecter le câble CA et de mettre la calculatrice sous tension**, contrôlez que le voltage indiqué sur l'étiquette située sous l'appareil correspond au voltage fourni par le réseau d'alimentation électrique.
La calculatrice ne doit pas être couverte lorsqu'elle est sous tension, car cela pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil. Pour nettoyer la carrosserie, n'utilisez jamais de liquides tels que l'alcool.
La calculatrice ne doit être ni utilisée ni abandonnée à la lumière directe du soleil. Evitez également les lieux soumis à de brusques écarts de température, très humides ou sales. La prise d'alimentation électrique doit se trouver à proximité de l'appareil et doit être aisément accessible.
- D** **Bevor Sie das WS-Kabel an der Rechenmaschine anschließen**, kontrollieren Sie, ob die angegebene Spannung auf dem Etikett, das sich auf der Maschinen-unterseite befindet, mit der Stromzufuhr übereinstimmt. Die Rechenmaschine darf, während sie angeschlossen ist, nicht abgedeckt werden; da es dadurch zu einer Überhitzung der Maschine führen könnte. Benutzen Sie keine Flüssigkeiten wie Alkohol, um das Gehäuse zu reinigen. Setzen Sie die Rechenmaschine weder während des Benutzens noch am Aufstellungsort keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Vermeiden Sie Orte mit plötzlichen Temperaturschwankungen, sowie nasse und schmutzige Umgebung. Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe der Maschine befinden und leicht zugänglich sein.

- E** **Antes de conectar el cable CA y encender la calculadora**, controlar que el voltaje indicado en la etiqueta en el fondo corresponda al voltaje de la red eléctrica.
La calculadora no debe estar cubierta cuando está encendida; esto podría causar un recalentamiento de la máquina.
No utilizar líquidos como el alcohol para limpiar la carrocería.
No utilizar ni dejar la calculadora expuesta a la luz solar directa. Evitar asimismo lugares con cambios bruscos de temperatura, alta humedad o sucios. El tomacorriente eléctrico debe estar cerca de la máquina y fácilmente accesible.
- P** **Antes de conectar o cabo CA e ligar a calculadora**, controle se a voltagem indicada na etiqueta do fundo corresponde à voltagem fornecida pela rede de alimentação eléctrica.
A calculadora não deve ser coberta quando estiver ligada à electricidade; isto poderia causar um sobreaquecimento da máquina.
Não utilize líquidos como álcool para limpar a carcaça.
Não utilize, nem deixe a calculadora sob a luz directa do sol. Evite também lugares com variações repentinas de temperatura, muita humidade ou sujus.
A tomada de alimentação eléctrica deve estar próxima da máquina e ser de fácil acesso.
- NL** **Alvorens de AC kabel aan te sluiten en de rekenmachine in te schakelen**, dient u te controleren of de op het plaatje aan de onderkant aangegeven voltage overeenkomt met de door het voedingsnet geleverde voltage.
De rekenmachine mag niet bedekt worden wanneer de voeding is ingeschakeld; dit kan oververhitting van de machine veroorzaken.
Gebruik geen vloeistoffen zoals alcohol voor het schoonmaken van de behuizing.
Gebruik of plaats de rekenmachine niet in direct zonlicht. Vermijd eveneens plaatsen met plotselinge temperatuurschommelingen, een hoge vochtigheidsgraad of die vuil zijn.
Het elektrische stopcontact moet zich in de buurt van de machine bevinden en gemakkelijk bereikbaar zijn.

I

DIRETTIVA 2002/96/CE SUL TRATTAMENTO, RACCOLTA, RICICLAGGIO E SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE E LORO COMPONENTI

1. PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA (UE)

È vietato smaltire qualsiasi apparecchiatura elettrica ed elettronica come rifiuto solido urbano: è obbligatorio effettuare una sua raccolta separata. L'abbandono di tali apparecchiature in luoghi non specificatamente predisposti ed autorizzati, può avere effetti pericolosi sull'ambiente e sulla salute. I trasgressori sono soggetti alle sanzioni ed ai provvedimenti a norma di Legge.

PER SMALTIRE CORRETTAMENTE LE NOSTRE APPARECCHIATURE POTETE:

- a) Rivolgetevi alle Autorità Locali che vi forniranno indicazioni e informazioni pratiche sulla corretta gestione dei rifiuti, ad esempio: luogo e orario delle stazioni di conferimento, ecc.
- b) All'acquisto di una nostra nuova apparecchiatura, riconsegnare al nostro Rivenditore un'apparecchiatura usata, analoga a quella acquistata.



Il simbolo del contenitore barrato, riportato sull'apparecchiatura, significa che:

- L'apparecchiatura, quando sarà giunta a fine vita, deve essere portata in centri di raccolta attrezzati e deve essere trattata separatamente dai rifiuti urbani;
- Olivetti garantisce l'attivazione delle procedure in materia di trattamento, raccolta, riciclaggio e smaltimento della apparecchiatura in conformità alla Direttiva 2002/96/CE (e succ.mod.).

2. PER GLI ALTRI PAESI (NON UE)

Il trattamento, la raccolta, il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche dovrà essere effettuato in conformità alle Leggi in vigore in ciascun Paese.

GB

DIRECTIVE 2002/96/CE ON THE TREATMENT, COLLECTION, RECYCLING AND DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES AND THEIR COMPONENTS

1. FOR COUNTRIES IN THE EUROPEAN UNION (EU)

The disposal of electric and electronic devices as solid urban waste is strictly prohibited: it must be collected separately. The dumping of these devices at unequipped and unauthorized places may have hazardous effects on health and the environment.

Offenders will be subjected to the penalties and measures laid down by the law.

TO DISPOSE OF OUR DEVICES CORRECTLY:

- a) Contact the Local Authorities, who will give you the practical information you need and the instructions for handling the waste correctly, for example: location and times of the waste collection centres, etc.
- b) When you purchase a new device of ours, give a used device similar to the one purchased to our dealer for disposal.



The crossed dustbin symbol on the device means that:

- When it to be disposed of, the device is to be taken to the equipped waste collection centres and is to be handled separately from urban waste;
- Olivetti guarantees the activation of the treatment, collection, recycling and disposal procedures in accordance with Directive 2002/96/CE (and subsequent amendments).

2. FOR OTHER COUNTRIES (NOT IN THE EU)

The treatment, collection, recycling and disposal of electric and electronic devices will be carried out in accordance with the laws in force in the country in question.

F

DIRECTIVE 2002/96/CE SUR LE TRAITEMENT, LA COLLECTE, LE RECYCLAGE ET LA MISE AU REBUT DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES ET DE LEURS COMPOSANTS

1. POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE (UE)

Il est interdit de mettre au rebut tout équipement électrique ou électronique avec les déchets municipaux non triés : leur collecte séparée doit être effectuée. L'abandon de ces équipements dans des aires non appropriées et non autorisées peut nuire gravement à l'environnement et à la santé. Les transgresseurs s'exposent aux sanctions et aux dispositions prévues par la loi.

POUR METTRE CORRECTEMENT NOS EQUIPEMENTS AU REBUT, VOUS POUVEZ EFFECTUER L'UNE DES OPERATIONS SUIVANTES :

- a) Adressez-vous aux autorités locales, qui vous fourniront des indications et des informations pratiques sur la gestion correcte des déchets (emplacement et horaire des déchetteries, etc.).
- b) A l'achat d'un de nos équipements, remettez à notre revendeur un équipement usagé, analogue à celui acheté.

Le symbole du conteneur barré, indiqué sur l'équipement, a la signification suivante :



- Au terme de sa durée de vie, l'équipement doit être remis à un centre de collecte approprié, et doit être traité séparément des déchets municipaux non triés ;
- Olivetti garantit l'activation des procédures de traitement, de collecte, de recyclage et de mise au rebut de l'équipement, conformément à la Directive 2002/96/CE (et modifications successives).

2. POUR LES AUTRES PAYS (NON UE)

Le traitement, la collecte, le recyclage et la mise au rebut des équipements électriques et électroniques doivent être effectués conformément à la loi en vigueur dans chaque pays.

D

RICHTLINIE 2002/96/CE FÜR DIE BEHANDLUNG, SAMMLUNG, WIEDERVERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK ALTGERÄTEN UND DEREN BESTANDTEILE

1. FÜR DIE LÄNDER DER EUROPÄISCHEN UNION (EG)

Es ist verboten, jede Art von Elektro- und Elektronik-Altgeräten als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen: es ist Pflicht, diese separat zu sammeln.

Das Abladen dieser Geräte an Orten, die nicht speziell dafür vorgesehen und autorisiert sind, kann gefährliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit haben.

Widerrechtliche Vorgehensweisen unterliegen den Sanktionen und Maßnahmen laut Gesetz.

UM UNSERE GERÄTE ORDNUNGSGEMÄß ZU ENTSORGEN, KÖNNEN SIE:

- a) Sich an die örtliche Behörde wenden, die Ihnen praktische Auskünfte und Informationen für die ordnungsgemäße Verwaltung der Abfälle liefert, beispielsweise: Ort und Zeit der Sammelstation etc.
- b) Beim Neukauf eines unserer Geräte ein benutztes Gerät, das dem neu gekauften entspricht, an unseren Wiederverkäufer zurückgeben.



Das durchgekennzeichnete Symbol auf dem Gerät bedeutet, dass:

- Nach Ableben des Gerätes, dieses in ausgerüstete Sammelzentren gebracht werden und separat von Siedlungsabfällen behandelt werden muss;
- Olivetti die Aktivierung der Behandlungs-, Sammel-, Wiederverwertungs- und Entsorgungsprozedur der Geräte in Konformität mit der Richtlinie 2002/96/CE (u. folg.mod.) garantiert.

2. FÜR DIE ANDEREN LÄNDER (NICHT-EG-STAATEN)

Das Behandeln, Sammeln, Wiederverwerten und Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten muss nach den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen.

E

**DIRECTIVA 2002/96/CE SOBRE EL TRATAMIENTO, LA RECOGIDA,
EL RECICLAJE Y LA ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y
ELECTRÓNICOS Y DE SUS COMPONENTES**

1. PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA (UE)

Está prohibido eliminar cualquier tipo de aparato eléctrico y electrónico como residuo urbano no seleccionado: en el caso de estos equipos es obligatorio realizar su recogida selectiva.

La eliminación de estos aparatos en lugares que no estén específicamente preparados y autorizados puede tener efectos peligrosos para el medio ambiente y la salud.

Los transgresores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la Ley.

PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE NUESTROS APARATOS EL USUARIO PUEDE:

- Dirigirse a las Autoridades Locales, que le brindarán las indicaciones y las informaciones prácticas necesarias para el correcto manejo de los desechos, por ejemplo: lugar y horario de las instalaciones de tratamiento, etc.
- En el momento de comprar uno de nuestros equipos nuevos, puede entregar a nuestro Revendedor un aparato usado, similar al que ha adquirido.

El símbolo del contenedor con la cruz, que se encuentra en el aparato, significa que:



- Cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que su tratamiento debe estar separado del de los residuos urbanos;
- Olivetti garantiza la activación de los procedimientos en materia de tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de los equipos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE (y suces. mod.).

2. PARA LOS OTROS PAÍSES (FUERA DE LA UE)

El tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos se deberán llevar a cabo de conformidad con las Leyes vigentes en cada País.

P

**DIRECTIVA 2002/96/CE RELATIVA AO TRATAMENTO, RECOLHA, RECICLAGEM E
ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS
E DE SEUS COMPONENTES**

1. PARA OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA (UE)

É proibido eliminar qualquer resíduo de equipamentos eléctricos ou electrónicos como lixo sólido urbano: é obrigatório efectuar uma recolha separada. O abandono de tais equipamentos em locais não especificamente preparados e autorizados, pode ter efeitos perigosos sobre o ambiente e a saúde. Os transgressores estão sujeitos às sanções e às disposições legais.

PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE OS NOSSOS EQUIPAMENTOS, É POSSÍVEL:

- Dirigir-se às Autoridades Locais que fornecerão indicações e informações práticas sobre a gestão correcta dos resíduos, por exemplo: local e horário dos centros de entrega, etc.
- Na compra de um nosso novo equipamento, devolver ao nosso Revendedor um equipamento usado, semelhante ao comprado.

O símbolo do contenedor riscado, indicado sobre o equipamento, significa que:



- O equipamento, quando chegar ao fim de sua vida útil, deve ser levado para centros de recolha aparelhados e deve ser tratado separadamente dos resíduos urbanos;
- A Olivetti garante a activação dos procedimentos no tocante ao tratamento, recolha, reciclagem e eliminação do equipamento em conformidade com a Directiva 2002/96/CE (e mod. post.).

2. PARA OS OUTROS PAÍSES (FORA DA UE)

O tratamento, a recolha, a reciclagem e a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos terão de ser realizados em conformidade com as Leis em vigor em cada país.

1. VOOR DE LANDE VAN DE EUROPESE UNIE (EU)

Het is verboden om elektrische en elektronische apparatuur als huishoudelijk afval te verwerken: het is verplicht om een gescheiden inzameling uit te voeren. Het achterlaten van dergelijke apparatuur op plekken die niet specifiek hiervoor erkend en ingericht zijn, kan gevaarlijke gevolgen voor het milieu en de veiligheid met zich meebrengen. Overtreders zijn onderworpen aan sancties en maatregelen krachtens de wet.

OM OP CORRECTE WIJZE ONZE APPARATUUR TE VERWERKEN KUNT U:

- a) Zich wenden tot de plaatselijke instanties die u aanwijzingen en praktische informatie over de correcte behandeling van het afval zullen verschaffen, zoals bijvoorbeeld: locatie en openingstijden van de inzamelcentra, enz.
- b) Bij aankoop van een nieuw apparaat van ons merk, het oude apparaat, dat gelijk moet zijn aan het gekochte apparaat bij onze wederverkoper inleveren.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak, aangebracht op de apparatuur, betekent dat:



- Het apparaat aan het einde van zijn levensduur bij geoutilleerde inzamelcentra moet worden ingeleverd en gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden verwerkt;
- Olivetti de activering garandeert van de procedures inzake behandeling, inzameling, recycling en verwerking van de apparatuur conform de Richtlijn 2002/96/EG (en latere wijzigingen).

2. VOOR DE OVERIGE LANDE (NIET EU)

De behandeling, de inzameling, de recycling en de verwerking van elektrische en elektronische apparatuur dienen overeenkomstig de wetten die in elk land van kracht zijn te gebeuren.

INDICE

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE	2
SOSTITUZIONE DELL'INCHIOSTRATORE	2
CARICAMENTO DELLA CARTA.....	3
DESCRIZIONE DELLA TASTIERA	3
SPECIFICHE TECNICHE.....	6
<i>ESEMPI DI CALCOLO</i>	

Funzionamento e manutenzione

ATTENZIONE

Le prestazioni della calcolatrice possono essere compromesse se installata o utilizzata in modo improprio (vale a dire qualora non sia rispettato il presente Manuale di Istruzioni). Questa calcolatrice è realizzata utilizzando materiali consistenti che offrono un'adeguata protezione in condizioni di normale utilizzo; tuttavia non deve essere sottoposta ad urti di entità elevata. Il display e altri componenti devono essere protetti prestando un'attenzione adeguata.

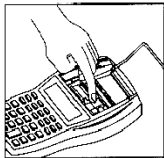
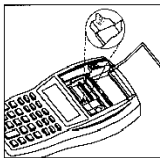
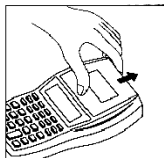
- Non utilizzate e non riponete la calcolatrice per lunghi periodi in ambienti con temperatura eccessivamente alta o bassa, con umidità elevata, alla luce diretta del sole o in ambienti polverosi. Un'esposizione prolungata a queste condizioni può comportare scarse prestazioni, danni alla struttura o anomalie di funzionamento dell'LSI o di altri componenti. Inoltre, evitate di utilizzare la calcolatrice vicino ad apparecchiature audio in quanto potrebbero verificarsi interferenze.
- Utilizzate esclusivamente un'alimentazione elettrica appropriata.
- Non esponete la calcolatrice a urti fisici ed evitate il contatto con l'acqua, al fine di mantenere prestazioni ottimali.
- Non coprite la calcolatrice quando è accesa, in quanto potrebbe surriscaldarsi.
- Per la pulizia, non utilizzate solventi, petrolio o alcol, bensì utilizzate un panno trattato al silicone oppure un panno imbevuto di detergente neutro.
- Quando la stampa sbiadisce, non aggiungete inchiostro all'inchiostro, bensì sostituite quest'ultimo.
- La presa di alimentazione elettrica deve essere posizionata vicino alla calcolatrice e deve essere facilmente accessibile.

Sostituzione dell'inchiostro

1. Spegnete la calcolatrice.
2. Spingete la copertura verso l'alto, in modo tale da rimuoverla.
3. Rimuovete l'inchiostro (IR40 o IR30).
4. Inserire un nuovo inchiostro nel relativo alloggiamento.
5. Reinstallate la copertura nella posizione precedente.

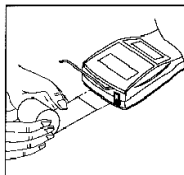
Note:

- Se la stampa è chiara, verificate la corretta installazione dell'inchiostro.
- In seguito, se la stampa sbiadirà, non aggiungete inchiostro all'inchiostro.



Caricamento della carta

1. Spingete la copertura della stampante verso l'alto, in modo tale da rimuoverla.
2. Inserite il supporto della carta nel relativo alloggiamento fino ad udire il clic di avvenuta installazione.
3. Utilizzando un paio di forbici, tagliate il lembo iniziale del rotolo carta per ottenere un bordo regolare. In tal modo si avrà una corretta alimentazione attraverso il meccanismo di stampa.
4. Tenendo il rotolo con una mano, srotolate la carta dalla parte inferiore dello stesso ed inserite il bordo di entrata della carta nella feritoia presente sul retro della calcolatrice.

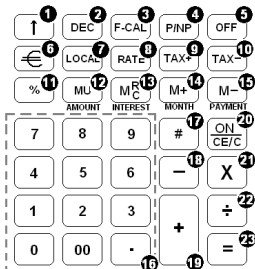


5. Accendete la calcolatrice e premete il tasto "Avanzamento carta" per fare avanzare la carta fino a quando non fuoriesce dalla stampante.
6. Collocate il rotolo carta nel relativo supporto e riportate la copertura della stampante nella propria posizione originale.

Note:

- Per rimuovere il rotolo carta dal meccanismo di stampa, tirate il rotolo dopo aver tagliato la carta.
- La porzione di carta compresa tra il rotolo e la feritoia di inserimento deve essere ben tesa; in caso contrario la carta non avanzerà in modo omogeneo e corretto.
- Premete il tasto Avanzamento e tagliate la carta fuoriuscita in eccesso.

Descrizione della tastiera



- (1) **Avanzamento carta**
Provoca l'avanzamento del rotolo carta.
- (2) **Selettore virgola decimale**
A: Modo addizione (virgola decimale allineata). La virgola decimale viene inserita automaticamente prima delle ultime due cifre in addizione o sottrazione, se non è premuto il tasto virgola decimale. Per le moltiplicazioni o le divisioni, il calcolo e il risultato sono visualizzati con due cifre dopo la virgola.
0,2,3,4: I risultati sono visualizzati secondo l'impostazione (numero di cifre decimali) e, se applicabile, sono arrotondati secondo l'arrotondamento selezionato.
F (non vi- Virgola decimale mobile. I dati inseriti e i risultati sono visualizzati sualizzato): e stampati con la massima precisione possibile.
- (3) **Calcolo finanziario**
Il tasto [MU] commuta al tasto [AMOUNT].
Il tasto [M^RC] commuta al tasto [INTEREST].
Il tasto [M+] commuta al tasto [MONTH].
Il tasto [M-] commuta al tasto [PAYMENT].
- (4) **Selettore di stampa / no stampa**
PRINT: Calcolo eseguito sia sul display che sulla stampante.
NP (non vi- Calcolo eseguito soltanto sul display e la stampante può sualizzato) essere azionata soltanto con i tasti Avanzamento carta e Non addizione/data.
- (5) **OFF**
Spegne la calcolatrice.
- (6) **€ (Euro)**
Converte il valore visualizzato in Euro.
- (7) **LOCAL**
Converte il valore visualizzato nella valuta locale.
- (8) **RATE**
Tasti di preimpostazione dell'aliquota e della valuta Euro. Possono anche essere utilizzati per visualizzare l'aliquota di imposta o il tasso della valuta Euro.
- (9) **TAX+**
Calcola il valore comprensivo di IVA e stampa l'IVA separatamente.
- (10) **TAX-**
Calcola il valore netto senza IVA e stampa l'IVA separatamente.
- (11) **Tasto percentuale**
Completa il calcolo percentuale dopo aver utilizzato il tasto Moltiplicazione, Divisione o Mark UP. Premendo questo tasto subito dopo il tasto [+] o [-], si effettua il calcolo dell'aumento o della diminuzione in percentuale.
- (12) **Mark-Up / AMOUNT**
MU: Sulla base del costo della merce e del margine lordo desiderato, calcola automaticamente e stampa il ricarico e il prezzo di vendita.
Amount: Premendo questo tasto dopo l'inserimento di una cifra mediante i tasti numerici, il valore inserito è considerato come Importo totale. Tuttavia se sono inseriti anticipatamente i valori corrispondenti a Interesse, Mese e Pagamento o se uno dei tre è stato modificato, premete questo tasto per calcolare / ricalcolare l'Importo del prestito.

(13) Richiamo e azzeramento memoria / INTEREST

M^RC: Premuto una volta, questo tasto visualizza il risultato e/o lo stampa se è impostato il modo Stampa. Premuto due volte, azzerata i contenuti della memoria.

INTEREST: Premendo questo tasto dopo l'inserimento di una cifra mediante i tasti numerici, il valore inserito è considerato come Interesse di prestito. Tuttavia se sono inseriti anticipatamente i valori corrispondenti a Interesse, Mese e Pagamento o se uno dei tre è stato modificato, premete questo tasto per calcolare / ricalcolare l'Interesse di prestito.

(14) Addizione in memoria / MONTH

M+: Aggiunge un importo alla memoria. In caso di calcolo in sospeso (\times o \div), la risposta sarà calcolata e aggiunta alla memoria.

INTEREST: Premendo questo tasto dopo l'inserimento di una cifra mediante i tasti numerici, il valore inserito è considerato come Numero di mesi per regolare il Prestito. Tuttavia se sono inseriti anticipatamente i valori corrispondenti a Importo, Interesse e Pagamento o se uno dei tre è stato modificato, premete questo tasto per calcolare / ricalcolare il numero di mesi.

(15) Sottrazione in memoria / PAYMENT

M-: Sottrae un importo dalla memoria. In caso di calcolo in sospeso (\times o \div), sarà calcolata la risposta e l'importo sarà sottratto dalla memoria.

PAYMENT: Premendo questo tasto dopo l'inserimento di una cifra mediante i tasti numerici, il valore inserito è considerato come Pagamento. Tuttavia se sono inseriti anticipatamente i valori corrispondenti a Importo, Interesse e Mesi o se uno dei tre è stato modificato, premete questo tasto per calcolare / ricalcolare il Pagamento.

(16) Numeri, doppio zero e virgola decimale

Questi tasti consentono di inserire il numero desiderato, fino a un massimo di 12 cifre.

Virgola decimale: Quando è utilizzata più di una volta all'interno di un numero, solo la prima sarà ritenuta valida. Se il tasto Non addizione/Data è utilizzato subito dopo la virgola decimale in un numero, quest'ultima fungerà da separatore, ad es. della data.

(17) Non addizione/Data

Stampa il valore visualizzato con il simbolo "#" sul lato sinistro della carta e non esegue alcun calcolo.

(18) Sottrazione

Per effettuare una sottrazione, digitate il primo numero e premete il tasto [-]. Digitate poi il secondo numero e premete il tasto [=] o altri tasti necessari per ottenere il risultato. Se non si digita alcun numero, il valore di default è 0. Premendo ripetutamente il tasto [=] è possibile effettuare sottrazioni sequenziali.

(19) Addizione

Per effettuare un'addizione, digitate il primo numero e premete il tasto [+]. Digitate poi il secondo numero e premete il tasto [=] o altri tasti necessari per ottenere il risultato. Se non si digita alcun numero, il valore di default è 0. Premendo ripetutamente il tasto [=] è possibile effettuare addizioni sequenziali.

(20) ON / Cancella voce / Cancella

ON: Accende la calcolatrice.

CE: Cancella l'ultimo numero (quello visualizzato) inserito prima di premere qualsiasi altro tasto funzione.

C: Cancella tutto, tranne i contenuti della memoria.

(21) Moltiplicazione

Per effettuare una moltiplicazione, digitate il primo numero (moltiplicando) e premete il tasto [×]. Digitate poi il secondo numero (moltiplicatore) e premete il tasto [=] o altri tasti necessari per ottenere il risultato. Premendo ripetutamente il tasto [=] è possibile effettuare moltiplicazioni sequenziali.

(22) Divisione

Per effettuare una divisione, digitate il numero da dividere (dividendo) e premete il tasto [÷]. Digitate poi il secondo numero (divisore) e premete il tasto [=] o altri tasti necessari per ottenere il risultato. Premendo ripetutamente il tasto [=] è possibile effettuare divisioni sequenziali.

(23) Uguale

Completa una moltiplicazione, divisione o calcolo di guadagno.

Specifiche tecniche

Tipo	: Calcolatrice elettronica con display e stampante
Tastiera	: Sistema a 10 tasti
Capacità	: 12 cifre
Display	: LCD a 12 cifre
Stampante	: M31All
Colori di stampa	: Nero (inchiostro IR30 o IR40)
Velocità di stampa	: 1,4 linee/secondo
Rotolo carta	: Larghezza 57,5 mm (2-11/16") × 25 D, Spessore da 0,06 a 0,085 mm (60 g)
Temperatura operativa	: Da 0 °C a 40 °C (da 32 °F a 104 °F)
Alimentazione	: UM-3/AA×4 o ADAPTOR 6V 300 mA
Potenza assorbita	: 6,0 W – 0,04 A
Dimensioni	: 97,7 (L) × 191 (P) × 42 (H) mm
Peso	: 250 g

TABLE OF CONTENTS

OPERATION AND MAINTENANCE.....	2
REPLACING INK ROLLER	2
LOADING PAPER	3
KEYBOARD LAYOUT	3
TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
<i>CALCULATION EXAMPLES</i>	

Operation and maintenance

CAUTION

If this calculator is not installed and used properly (in strict compliance with this Instructions manual), its features may be compromised.

This calculator is made of sturdy materials, which provide adequate protection under normal usage. There is a limit, however, to the amount of shock it can withstand.

Reasonable care is required to protect the display and other components.

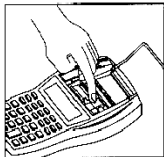
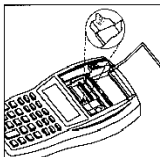
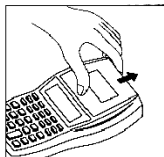
- Do not use or place this calculator in areas of high or low temperature, high humidity, direct sunlight, or a dusty atmosphere for long periods. Excessive exposure to these conditions could result in poor performance, damage to the cabinet, or functional failure of the LSI or other components. Also, avoid using the calculator near audio equipment since interference may result.
- Do not use incorrect electrical power supply.
- Do not expose to physical shock or to water in order to maintain good performance.
- Do not cover the calculator when it is turned on as it may overheat.
- Do not use thinner, petrol or alcohol to clean the calculator. Use a silicone treated cloth or a cloth dampened with gentle cleaning liquid that will not damage the calculator.
- Do not re-ink the ink roller when the print becomes weak. Replace the ink roller with a new one.
- The electrical power outlet must be located near the machine and must be easily accessible.

Replacing Ink Roller

1. Turn off the power switch.
2. Push the printer cover upward so as to remove it from the case.
3. Remove the ink cartridge (IR40 or IR30).
4. Insert a new ink roller in the proper location.
5. Return the printer cover to the original position.

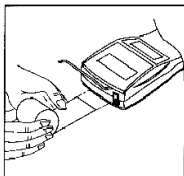
Note:

- If the print is faint, check if the ink roller is properly positioned.
- Do not re-ink the ink roller when the print becomes faint.



Loading paper

1. Push the printer cover upward so as to remove it from the case.
2. Allow the paper holder to click into place.
3. With a pair of scissors, cut the edge of the paper roll straight across so that the paper can feed properly through the printer mechanism.
4. While holding the paper roll in one hand, feed the paper from the bottom of the roll and then insert the leading edge of the paper into the paper slot at the back of the machine.

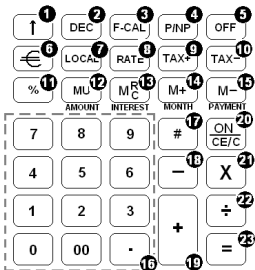


5. Turn on the power switch and press the "Paper Feed" key to feed in the paper until it appears through the printer.
6. Place the paper roll on the paper holder and return the printer cover to the original position.

Note:

- To remove the paper roll from the printer mechanism, pull the roll forward after cutting the paper on the paper roll side.
- Do not let the paper strip sag between the roll and the insertion slot. If the paper strip sags, it will not advance smoothly and completely.
- Press the Feed key and cut the paper after you calculate.

Keyboard Layout



- (1) **Paper Feed**
Feeds the paper roll.
- (2) **Decimal point selector**
A: Add mode (decimal point aligned). The decimal point is automatically set two places to the left in an addition or subtraction calculation, if the decimal point key is not pressed. For multiplications or divisions, the calculation and result is displayed with two decimal places.
0,2,3,4: The results are given according to the setting (number of decimal places) and, if applicable, rounded according to the selected rounding.
F (not Floating decimal point. Entries and results are displayed and displayed): printed with the maximum possible precision.
- (3) **Financial Calculation**
[MU] key change to [AMOUNT] key.
[M^R_C] key change to [INTEREST] key.
[M+] key change to [MONTH] key.
[M-] key change to [PAYMENT] key.
- (4) **Print / Non-Print selector**
PRINT: Calculation performed on both the display and the printer.
NP (not: Calculation performed on the display only and only the Paper displayed) Feed key and Non-add/date key can operate the printer.
- (5) **OFF**
Turn off
- (6) **€ (Euro)**
Converts the displayed value to Euro currency.
- (7) **LOCAL**
Converts the displayed value to Local currency.
- (8) **RATE**
TAX & Euro currency rate preset keys. Can also be used to view the Tax Rate or Euro Currency Rate.
- (9) **TAX+**
Calculates the value including VAT and prints the VAT separately.
- (10) **TAX-**
Calculates the net value without VAT and prints the VAT separately.
- (11) **Percentage**
Completes percent calculation after Multiplication, Division or Mark UP key is used.
If this key is depressed immediately after [+] or [-] key, it works as percent plus or minus calculation.
- (12) **Mark-Up / AMOUNT**
MU: From a known cost of goods and a desired gross margin, automatically calculates and prints the mark-up and selling price amounts.
Amount: Pressed after a 10-key input, the value entered is considered as Total Amount. However if Interest, Month, and Payment are entered beforehand or any of the three are modified beforehand, press this key to calculate / recalculate the Loan Amount.

(13) Memory Recall and Clear / INTEREST

M^RC: Pressing this key once displays the result and /or prints it out if set to Print mode. Pressed twice clears the memory contents.

INTEREST: Pressed after a 10-key input, the value entered is considered as Loan Interest. However if Amount, Month, and Payment are entered beforehand or any of the three are modified beforehand, press this key to calculate / recalculate the Loan Interest.

(14) Memory Plus / MONTH

M+: Adds an amount to memory. If there is a live calculation pending (\times or \div), the answer will be calculated and added to Memory.

INTEREST: Pressed after a 10-key input, the value entered is considered as Number of Months to settle the Loan. However if Amount, Interest and Payment are entered beforehand or any of the three are modified beforehand, press this key to calculate / recalculate the Number of Months.

(15) Memory Minus / PAYMENT

M-: Subtracts an amount from memory. If there is a live calculation pending (\times or \div), the answer will be calculated and the amount will be subtracted from memory.

PAYMENT: Pressed after a 10-key input, the value entered is considered as Payment. However if Amount, Interest and Months are entered beforehand or any of the three are modified beforehand, press this key to calculate / recalculate the Payment.

(16) Numbers, double zero and decimal point

Set the number to be entered. Any numeral over 12 digits will be ineffective.

Decimal point: When used more than once in one numeral, only the first decimal point will be considered as effective. If the Non-add/date key is used immediately after the Decimal Point in one numeral, the Decimal Point will act as a separator, e.g. date separator.

(17) Non-Add/Date

Prints the displayed content with the “#” sign on left most side of the paper roll and does not perform calculation.

(18) Subtraction

To subtract, enter the first number and press the [-] key. Then enter the second number and press [=] or other keys, as necessary to obtain the result. If do not enter number, the default value is 0. If the [=] key is pressed repeatedly, it will perform sequential subtract calculations.

(19) Addition

To add, enter the first number and press the [+] key. Then enter the second number and press [=] or other keys, as necessary to obtain the result. If do not enter number, the default value is 0. If the [=] key is pressed repeatedly, it will perform sequential add calculations.

(20) ON / Clear Entry / Clear

ON: Turn on.

CE: Clears the last number (displayed number) entered before any function key is pressed.

C: Clears all, except memory contents.

(21) Multiplication

To multiply, enter the first number (multiplicand) and press the [×] key. Then enter the second number (multiplier) and press [=] or other keys, as necessary, to obtain the result. If the [=] key is pressed repeatedly, it will perform sequential multiple calculations.

(22) Division

To divide, enter the number to be divided (dividend) then press the [÷] key. Then enter the second number (divisor) and press [=] or other keys, as necessary, to obtain the result. If the [=] key is pressed repeatedly, it will perform sequential division calculations.

(23) Equal

Completes Multiplication, Division or Mark up calculation.

Technical Specifications

Type	: Electronic Printing / Display Calculator
Keyboard	: 10-key system
Capability	: 12 digits
Display	: 12 digits Liquid Crystal Display
Printer	: M31All
Printout color	: Black (Ink cartridge IR30 or IR40)
Printing speed	: 1.4 lines/second
Paper roll	: Width 57.5 mm (2-11/16") × 25 D, Thickness 0.06 to 0.085mm (60 g)
Operating temperature	: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Power source	: UM-3/AAx4 or ADAPTOR 6V 300 mA
Power consumption	: 6.0 W – 0.04 A
Dimensions	: 97.7 (W) × 191 (D) × 42 (H) mm
Weight	: 250 g

TABLE DE MATIERES

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN.....	2
SUSBTITUTION DE L'ENCREUR.....	2
CHARGEMENT DU PAPIER.....	3
DESCRIPTION DU CLAVIER	3
SPECIFICATIONS TECHNIQUES	6
<i>EXEMPLES DE CALCUL</i>	

Fonctionnement et entretien

ATTENTION

Les prestations de la calculatrice peuvent être compromises si la machine est in stallée ou utilisée de manière non correcte (c'est-à-dire si le présent Manuel d'instructions n'est pas respecté).

Cette calculatrice est réalisée avec des matériaux robustes qui offrent une protection appropriée dans des conditions d'utilisation normale; toutefois, elle ne doit pas être soumise à de gros chocs. L'afficheur et les autres composants doivent être protégés avec soin.

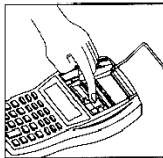
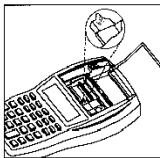
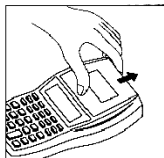
- Ne pas utiliser et ne pas déposer la calculatrice pendant de longs délais dans des milieux à température excessivement élevée ou basse, avec une forte humidité, à la lumière directe du soleil ou dans des milieux poussiéreux. Une exposition prolongée dans ces conditions peut provoquer de basses prestations, des dommages à la structure ou des anomalies de fonctionnement de l'LSI ou d'autres composants. En outre, éviter d'utiliser la calculatrice à côté d'appareillages audio car il pourrait y avoir des interférences.
- Utiliser exclusivement une alimentation électrique appropriée.
- Ne pas exposer la calculatrice à des chocs physiques et éviter le contact avec l'eau, afin d'avoir toujours des prestations performantes.
- Ne pas couvrir la calculatrice lorsqu'elle est allumée car elle pourrait être surchauffée.
- Pour le nettoyage de la machine, ne pas utiliser de solvants, de pétrole ou d'alcool, mais un chiffon traité avec de la silicone ou bien un chiffon imbibé de détergent délicat qui n'endommage pas la calculatrice.
- Lorsque l'impression déteint, ne pas rajouter d'encre mais substituer l'encreur.
- La prise de l'alimentation électrique doit être positionnée à côté de la machine et doit être facilement accessible.

Substitution de l'encreur

1. Eteindre la calculatrice.
2. Pousser le cache vers le haut, de manière à pouvoir l'enlever.
3. Enlever l'encreur (IR40 ou IR30).
4. Insérer un nouvel encreur dans le logement.
5. Remettre le cache dans sa position habituelle.

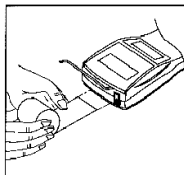
Note:

- Si l'impression est claire, vérifier la bonne installation de l'encreur.
- Lorsque l'impression déteint, ne pas rajouter d'encre.



Chargement du papier

1. Pousser le cache de l'imprimante vers le haut, de manière à pouvoir l'enlever.
2. Insérer le support du papier dans le logement jusqu'à entendre un déclic prouvant l'installation.
3. En utilisant une paire de ciseaux, couper la partie initiale du rouleau de papier de manière à obtenir un bord régulier, afin d'avoir une alimentation correcte à travers le mécanisme d'impression.
4. En gardant le rouleau de papier avec une main, dérouler le papier de dessous le rouleau et insérer le bord d'entrée du papier dans la fissure présente derrière la calculatrice.

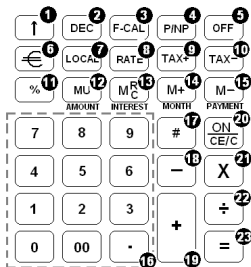


5. Allumer la calculatrice et appuyer sur la touche "Avancement papier" pour faire avancer le papier jusqu'à ce qu'il sorte de l'imprimante.
6. Place le rouleau de papier dans le support et replacer le cache de l'imprimante dans sa position initiale.

Note:

- Pour enlever le rouleau de papier du mécanisme d'impression, tirer le rouleau après avoir coupé le papier.
- Le morceau de papier compris entre le rouleau et la fissure d'introduction doit être bien tendu, sinon le papier n'avancera pas de manière homogène et appropriée.
- Appuyer sur la touche Avancement et couper le papier de trop.

Description du clavier



- (1) **Avancement papier**
Il provoque l'avancement du rouleau de papier.
- (2) **Sélecteur virgule décimale**
A: Mode addition (virgule décimale alignée). La virgule décimale est insérée automatiquement avant les deux derniers chiffres en addition ou en soustraction, si la touche virgule décimale n'est pas appuyée. Pour les multiplications ou les divisions, le calcul et le résultat sont affichés avec deux chiffres après la virgule.
0,2,3,4: Les résultats sont affichés selon la programmation (nombre de chiffres décimaux) et, si applicable, ils sont arrondis selon l'arrondissement sélectionné.
F (non Virgule décimale mobile. Les données entrées et les résultats sont affichés) imprimés avec la plus grande précision possible.
- (3) **Calcul financier**
La touche [MU] commute à la touche [AMOUNT].
La touche [M^Rc] commute à la touche [INTEREST].
La touche [M+] commute à la touche [MONTH].
La touche [M-] commute à la touche [PAYMENT].
- (4) **Sélecteur d'impression/non impression**
PRINT: Calcul effectué soit sur l'afficheur que sur l'imprimante.
NP (non: Calcul effectué uniquement sur l'afficheur et l'imprimante peut être affichés) actionnée uniquement avec les touches Avancement papier et Non addition/date.
- (5) **OFF**
Eteint la calculatrice.
- (6) **€ (Euro)**
Change la valeur affichée en Euro.
- (7) **LOCAL**
Change la valeur affichée en la devise locale.
- (8) **RATE**
Touches de préprogrammation du taux et de la devise Euro. Elles peuvent être utilisées pour afficher le taux de l'impôt ou le taux de la devise Euro.
- (9) **TAX+**
Calcule la valeur y compris la TVA et imprime la TVA séparément.
- (10) **TAX-**
Calcule la valeur nette sans la TVA et imprime la TVA séparément.
- (11) **Touche pourcentage**
Termine le calcul pourcentage après avoir utilisé la touche Multiplication, Division ou Mark UP. Si cette touche est enfoncée immédiatement après la touche [+] ou [-], elle fonctionne en mode calcul plus ou moins du pourcentage.
- (12) **Mark-Up / AMOUNT**
MU: Sur la base du coût de la marchandise et de la marge brute souhaitée, elle calcule automatiquement et imprime le bénéfice et le prix de vente.
Amount: En appuyant sur cette touche après l'entrée d'un chiffre au moyen des touches numériques, la valeur entrée est considérée comme montant total. Toutefois si les valeurs correspondant à Intérêt, Mois et Paiement sont précédemment entrées, ou si une des trois a été modifiée, appuyer sur cette touche pour calculer/recalculer le montant du prêt.

(13) Rappel et remise à zéro mémoire / INTEREST

M^RC: Si la touche est appuyée une seule fois, cette dernière affiche le résultat et/ou l'impression si le mode Impression est programmé. Si la touche est appuyée deux fois, elle remet à zéro les contenus de la mémoire.

INTEREST: En appuyant sur cette touche après l'entrée d'un chiffre au moyen des touches numériques, la valeur entrée est considérée comme Intérêt du prêt. Toutefois, si les valeurs correspondant à Intérêt, Mois ou Paiement sont entrées précédemment ou si une des trois valeurs a été modifiée, appuyer sur cette touche pour calculer/recalculer l'intérêt du Prêt.

(14) Addition en mémoire / MONTH

M+: Elle ajoute un montant à la mémoire. En cas de calcul en attente (\times ou \div), la réponse sera calculée et ajoutée à la mémoire

INTEREST: En appuyant sur cette touche après l'entrée d'un chiffre au moyen des touches numériques, la valeur entrée est considérée comme Nombre de mois pour honorer le prêt. Toutefois si les valeurs correspondant à Montant, Intérêt et Paiement sont entrées précédemment ou si une des trois valeurs a été modifiée, appuyer sur cette touche pour calculer/recalculer le nombre de mois.

(15) Soustraction en mémoire / PAYMENT

M-: Elle soustrait un montant de la mémoire. En cas de calcul en attente (\times ou \div), la réponse sera calculée et le montant sera soustrait de la mémoire.

PAYMENT: En appuyant sur cette touche après l'entrée d'un chiffre au moyen des touches numériques, la valeur entrée est considérée comme Paiement. Toutefois si les valeurs correspondant à Montant, Intérêt et Mois sont précédemment entrées ou si une des trois valeurs a été modifiée, appuyer sur cette touche pour calculer/recalculer le Paiement.

(16) Numéros, double zéro et virgule décimale

Ces touches permettent d'entrer le numéro souhaité jusqu'à un maximum de 12 chiffres.

Virgule Lorsqu'elle est utilisée plus d'une fois à l'intérieur d'un numéro, seule la première sera considérée valable. Si la touche Non addition/Date est utilisée tout de suite après la virgule décimale dans un numéro, cette dernière servira de séparateur par exemple de la date.

(17) Non addition/Date

Imprime la valeur affichée avec le symbole "#" sur le côté gauche du papier et n'effectue aucun calcul.

(18) Soustraction

Pour effectuer une soustraction, entrer le premier numéro et appuyer sur la touche [-]. Entrer ensuite le deuxième numéro et appuyer sur [=] ou sur d'autres touches, si nécessaire, afin d'obtenir le résultat. Si aucun numéro n'est entré, la valeur par défaut est égale à 0. Si la touche [=] est enfoncée plusieurs fois de suite, on pourra effectuer des soustractions séquentielles.

(19) Addition

Pour effectuer une addition, entrer le premier numéro et appuyer sur la touche [+]. Entrer ensuite le deuxième numéro et appuyer sur [=] ou sur d'autres touches, si nécessaire, afin d'obtenir le résultat. Si aucun numéro n'est entré, la valeur par défaut est égale à 0. Si la touche [=] est enfoncée plusieurs fois de suite, on pourra effectuer des additions séquentielles.

(20) ON / Efface rubrique / Efface

ON: Allume la calculatrice.

CE: Efface le dernier numéro (celui affiché) entré avant d'appuyer toute autre touche fonction.

C: Efface tout, sauf les contenus de la mémoire.

(21) Multiplication

Pour effectuer une multiplication, entrer le premier numéro (multiplicande) et appuyer sur la touche [×]. Entrer ensuite le deuxième numéro (multiplicateur) et appuyer sur [=] ou d'autres touches, si nécessaire, afin d'obtenir le résultat. Si la touche [=] est enfoncée plusieurs fois de suite, on pourra effectuer des calculs multiples séquentiels.

(22) Division

Pour effectuer une division, entrer le numéro à diviser (dividende) et appuyer sur la touche [÷]. Entrer ensuite le deuxième numéro (diviseur) et appuyer sur [=] ou sur d'autres touches, si nécessaire, afin d'obtenir le résultat. Si la touche [=] est enfoncée plusieurs fois de suite, on pourra effectuer des divisions séquentielles.

(23) Egal

Elle complète une multiplication, une division ou un calcul de profit.

Spécifications techniques

Type	: Calculatrice avec afficheur et impression électronique
Clavier	: Système à 10 touches
Capacité	: 12 chiffres
Afficheur	: LCD à 12 chiffres
Imprimante	: M31All
Couleurs d'impression	: Noir(encreur IR30 ou IR40)
Vitesse d'impression	: 1,4 lignes/seconde
Rouleau de papier	: Largeur 57,5 mm (2-11/16") × 25 D, Épaisseur de 0,06 à 0,085mm (60 g)
Température opérationnelle	: De 0 °C à 40 °C (de 32 °F à 104 °F)
Alimentation	: UM-3/AA×4 ou ADAPTOR 6V 300 mA
Puissance absorbée	: 6,0 W – 0,04 A
Dimensions	: 97,7 (L) × 191 (P) × 42 (H) mm
Poids	: 250 g

INHALTSVERZEICHNIS

GEBRAUCH UND WARTUNG.....	2
ERSETZEN DER TINTENWALZE	2
PAPIEREINLEGEN	3
TASTATURANORDNUNG	3
TECHNISCHE DATEN	6
<i>BERECHNUNGSBEISPIELE</i>	

Gebrauch und Wartung

ACHTUNG

Wenn dieser Rechner nicht richtig (unter genauem Befolgen dieses Anwendungshandbuchs) installiert und benutzt wird, ist sein Funktionieren nicht sichergestellt. Der Rechner ist aus robustem Material hergestellt, das angemessenen Schutz bei normalem Einsatz gewährt. Jedoch ist die Stoßfestigkeit natürlich nicht unbegrenzt. Das Displays und die anderer Komponenten verlangen eine gewisse Sorgfalt.

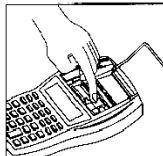
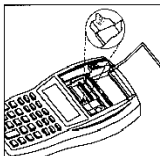
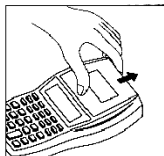
- Den Rechner nicht für längere Zeit in Umgebungen mit hoher oder niedriger Temperatur, hoher Luftfeuchtigkeit, direktem Sonnenlicht oder staubiger Atmosphäre benutzen. Wenn solchen Bedingungen ausgesetzt, kann der Rechner schlecht funktionieren, das Gehäuse kann Schaden nehmen oder das LSI oder andere Komponenten können versagen. Benutzen Sie den Rechner auch nicht in der Nähe von Audiogeräten, da dies zu Interferenzen führen kann.
- Keine falsche Stromversorgung benutzen.
- Den Rechner keinen Stößen oder Wasser aussetzen, um gutes Funktionieren zu sichern.
- Den Rechner nach Einschalten nicht abdecken, da er sich überhitzen könnte.
- Zum Reinigen keinen Verdünner, Benzin oder Alkohol benutzen. Ein mit Silikon behandeltes oder mit mildem Spülmittel befeuchtetes Tuch benutzen, das den Rechner nicht beschädigen kann.
- Die Tintenwalze nicht nachfärben, wenn der Ausdruck blass wird, die Walze durch eine neue ersetzen.
- Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe der Maschine befinden und leicht zugänglich sein.

Ersetzen der Tintenwalze

1. Den Netzschalter ausschalten.
2. Den Druckerdeckel nach oben drücken, um ihn von dem Gehäuse zu entfernen.
3. Die Tintenpatrone (IR40 oder IR30) entfernen.
4. Eine neue Tintenpatrone in ihre Position einsetzen.
5. Den Druckerdeckel wieder in Position bringen.

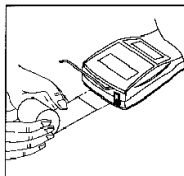
Hinweis:

- Wenn der Ausdruck blass ist, die Position der Tintenpatrone prüfen.
- Die Tintenwalze nicht nachfärben, wenn der Ausdruck blass wird.



Papier einlegen

1. Den Druckerdeckel nach oben drücken, um ihn von dem Gehäuse zu entfernen..
2. Den Papierhalter einrasten lassen.
3. Das Ende der Papierrolle mit einer Schere gerade abschneiden, damit das Papier richtig durch den Druckmechanismus geführt werden kann.
4. Während man die Papierrolle mit einer Hand festhält, das Papier von der unteren Seite der Rolle abziehen und dann die Vorderkante in den Papierschlitz hinten an der Maschine einführen.

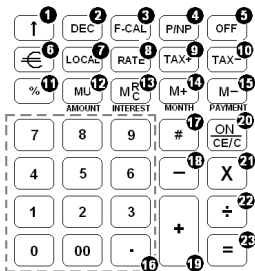


5. Den Netzschalter einschalten und die Papiervorschub-Taste drücken bis das Papier aus dem Drucker austritt.
6. Die Papierrolle in den Papierhalter einsetzen und den Druckerdeckel in seine ursprüngliche Position bringen.

Hinweis:

- Zum Entfernen der Papierrolle aus dem Drucker, die Rolle nach Abschneiden des Papiers auf der Seite der Papierrolle nach vorn ziehen.
- Den Papierstreifen nicht zwischen der Rolle und dem Einsteckschlitz durchhängen lassen. Wenn der Streifen durchhängt, wird er nicht glatt und vollständig durchgezogen.
- Die Vorschubtaste drücken und das Papier nach Rechnen abschneiden.

Tastaturanordnung



- (1) **Papiervorschub**
Betätigt den Vorschub der Papierrolle.
- (2) **Dezimalkomma-Selektor**
A: Additions-Modus. Das Dezimalkomma wird vor den letzten beiden Zahlen bei der Addition und Subtraktion automatisch eingefügt, und wenn die Dezimalkommataste nicht gedrückt wird. Bei Multiplikation Division wird Berechnung und Ergebnis mit zwei Dezimalstellen angezeigt.
0,2,3,4: Das Ergebnis wird entsprechend der Einstellung (Zahl der Dezimalstellen) wiedergegeben und ggf. nach der eingestellten Rundungsart gerundet.
F (nicht Bewegliches Komma Eingaben und Ergebnis werden mit höchst angezeigt) möglicher Genauigkeit angezeigt und ausgedruckt.
- (3) **Finanzielle Berechnungen**
[MJ] Taste wird [AMOUNT] Taste.
[M^R_C] Taste wird [INTEREST] Taste.
[M+] Taste wird [MONTH] Taste.
[M-] Taste wird [PAYMENT] Taste.
- (4) **Druckselektor**
PRINT: Ergebnis auf dem Display und dem Drucker.
NP (nicht: Ergebnis nur auf dem Display. Der Drucker kann nur durch die angezeigt) Papiervorschub- und die Non-add/date Taste gesteuert werden.
- (5) **AUS**
Abschalten
- (6) **€ (Euro)**
übersetzt den angezeigten Wert in Euros.
- (7) **LANDESWÄHRUNG**
übersetzt den angezeigten Wert in die Landeswährung.
- (8) **STEUERSATZ**
Tasten für vordefinierten Steuersatz und Eurokurs. Kann auch zur Anzeige des Steuersatzes benutzt werden.
- (9) **inklusive STEUERSATZ**
berechnet den Wert einschl. MWSt. und druckt die MWSt. getrennt aus.
- (10) **ohne STEUERN**
berechnet den Nettowert ohne MWSt. und druckt die MWSt. getrennt aus.
- (11) **Prozent**
Hiermit wird eine Prozentberechnung nach Benutzen der Tasten zur Multiplikation, Division oder zum Aufschlag ausgeführt.
Wird diese Taste sofort nach der [+] oder [-] Taste gedrückt, erfolgt eine Addition oder Subtraktion des Prozentwertes.
- (12) **Aufschlag / BETRAG**
MU: berechnet automatisch aufgrund der Warenkosten und der gewünschten Handelsspanne den Aufschlag und den Verkaufspreis und druckt sie aus.
Amount: Wenn nach einer 10-stelligen Eingabe gedrückt, wird der eingegebene Wert als Gesamtbetrag angesehen. Wenn jedoch vorher Zinssatz, Monat und Zahlung eingegeben oder einer dieser drei Werte zuvor geändert wurden, wird bei Drücken dieser Taste der Darlehensbetrag berechnet oder neu berechnet.

(13) Speicherabruf und Löschen / ZINSEN

M^RC: Bei einmaligem Drücken dieser Taste wird das Ergebnis angezeigt und im Druckmodus ausgedruckt. Bei zweimaligem Drücken wird der Speicher gelöscht.

INTEREST: Wenn nach einer 10-stelligen Eingabe gedrückt, wird der eingegebene Wert als Zinssatz angesehen. Wenn jedoch vorher Betrag, Monat und Zahlung eingegeben oder einer dieser drei Werte zuvor geändert wurden, wird bei Drücken dieser Taste der Zinssatz berechnet oder neu berechnet.

(14) Speicher-Addition / MONAT

M+: Addiert einen Betrag in den Speicher. Wird soeben eine Berechnung (\times oder \div) durchgeführt, vervollständigt und addiert diese Taste das Ergebnis aus dem Speicher.

INTEREST: Wenn nach einer 10-stelligen Eingabe gedrückt, wird der eingegebene Wert als Zahl von Monaten bis zur Abzahlung des Darlehns angesehen. Wenn jedoch vorher Betrag, Zinssatz und Zahlung eingegeben oder einer dieser drei Werte zuvor geändert wurden, wird bei Drücken dieser Taste die Zahl der Monate bis zur vollständigen Tilgung berechnet oder neu berechnet.

(15) Speicher-Subtraktion / ZAHLUNG

M-: Subtrahiert einen Betrag vom Speicher. Wird soeben eine Berechnung (\times oder \div) durchgeführt, vervollständigt und subtrahiert diese Taste das Ergebnis aus dem Speicher.

PAYMENT: Wenn nach einer 10-stelligen Eingabe gedrückt, wird der eingegebene Wert als monatliche Zahlung verstanden. Wenn jedoch vorher Betrag, Zinssatz und Monat eingegeben oder einer dieser drei Werte zuvor geändert wurden, wird bei Drücken dieser Taste die monatliche Zahlung berechnet oder neu berechnet.

(16) Zahlen, Doppelnulld und Dezimalkomma

Einstellen der einzugebenden Zahlen. Jede Eingabe nach der 12. Stelle wird ignoriert.

Decimal Wenn es mehr als einmal in einer Zahl auftritt, wird nur das erste Dezimalkomma berücksichtigt. Wenn die Non-add/date Taste in einer Zahl sofort nach dem Dezimalkomma benutzt wird, wird das Dezimalkomma als Trennzeichen z.B. beim Datum betrachtet.

(17) Nichtaddieren/Daten

Ausdrucken des Inhalts mit dem "#" Zeichen ganz links auf dem Papierstreifen ohne Berechnungen

(18) Subtraktion

Zum Abziehen einer Zahl muss die erste Zahl eingegeben und die [-] Taste gedrückt werden. Dann die zweite Zahl eingeben und [=] oder, wenn nötig, andere Tasten drücken, um ein Ergebnis zu erhalten. Wird keine Zahl eingegeben, ist der voreingestellte Wert 0. Wird die [=] Taste wiederholt gedrückt, werden nacheinander Subtraktionen durchgeführt.

(19) Addition

Zum Hinzurechnen einer Zahl muss die erste Zahl eingegeben und die [+] Taste gedrückt werden. Dann die zweite Zahl eingeben und [=] oder, wenn nötig, andere Tasten drücken, um ein Ergebnis zu erhalten. Wird keine Zahl eingegeben, ist der voreingestellte Wert 0. Wird die [=] Taste wiederholt gedrückt, werden nacheinander Additionen durchgeführt.

(20) AN / Eingabe löschen / Löschen

ON: Einschalten

CE: Löschen der letzten vor Drücken der Taste eingegebenen Zahl (angezeigte) Zahl.

C: Löschen aller Daten außer denen im Speicher

(21) Multiplikation

Zum Malnehmen muss die erste Zahl (Multiplikant) eingeben und die [x] Taste gedrückt werden. Danach die zweite Zahl (Multiplikand) eingeben und [=] oder, wenn nötig, andere Tasten drücken, um ein Ergebnis zu erhalten. Wird die [=] Taste wiederholt gedrückt, werden nacheinander Multiplikationen durchgeführt.

(22) Division

Zur Teilung muss die zu dividierende Zahl (Dividend) eingeben und die [÷] Taste gedrückt werden. Danach die zweite Zahl (Divisor) eingeben und [=] oder, wenn nötig, andere Tasten drücken, um ein Ergebnis zu erhalten. Wird die [=] Taste wiederholt gedrückt, werden nacheinander Divisionen durchgeführt.

(23) Entspricht

Führt eine/n Multiplikation, Division oder Aufschlagsberechnung aus.

Technische Daten

Typ	: Tischrechenmaschine mit Elektronik-/Drucker-Display
Tastatur	: 10 Tastesystem
Genauigkeit	: 12 Stellen
Display	: 12 Stellen Flüssigkristall
Drucker	: M31All
Druckfarbe	: schwarz (Tintenpatrone IR30 oder IR40)
Druckgeschwindigkeit	: 1,4 Zeilen/Sekunde
Papierrolle	: Breite 57,5 mm (2-11/16") × 25 D, Dicke 0,06 bis 0,085 mm (60 g)
Betriebstemperatur	: 0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F)
Stromversorgung	: UM-3/AA×4 oder ADAPTER 6V 300 mA
Leistung	: 6,0 W – 0,04 A
Abmessungen	: 97,7 (W) × 191 (T) × 42 (H) mm
Gewicht	: 250 g

INDICE

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO	2
SUSTITUCIÓN DEL ENTINTADOR.....	2
SUSTITUCIÓN DEL RODILLO DE PAPEL	3
DESCRIPCIÓN DEL TECLADO.....	3
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	6
<i>EJEMPLOS DE CÁLCULO</i>	

Funcionamiento y mantenimiento

¡ATENCIÓN!

Las prestaciones de la calculadora pueden quedar comprometidas si se instala o utiliza de forma incorrecta (es decir, si no se respetan las instrucciones del presente Manual). Esta calculadora ha sido fabricada utilizando materiales resistentes que ofrecen una adecuada protección en condiciones normales de utilización; en cualquier caso, no debe ser sometida a impactos de entidad elevada. La pantalla así como otros componentes deben protegerse prestando la atención adecuada.

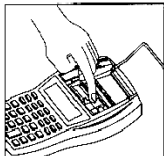
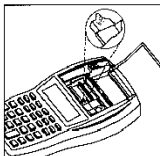
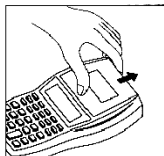
- No utilizar la calculadora o mantenerla durante largos periodos de tiempo en ambientes con temperatura excesivamente alta o baja, con humedad elevada, o expuestos a la luz directa del sol o polvorosos. Una exposición prolongada en estas condiciones puede comportar escasas prestaciones, daños en la estructura o anomalías de funcionamiento del LSI o de otros componentes. Además, evitar utilizar la calculadora cerca de aparatos audio ya que podrían verificarse interferencias.
- Utilizar exclusivamente la alimentación eléctrica apropiada.
- No exponer la calculadora a impactos físicos y evitar que entre en contacto con agua, con la finalidad de mantener las prestaciones óptimas.
- No tapar la calculadora cuando esté encendida, ya que podría sobrecalentarse.
- Para la limpieza de la máquina, utilizar un paño tratado con silicona o embebido en un detergente delicado que no dañe la calculadora y evitar disolventes, petróleo o alcohol.
- Cuando la impresión resulte demasiado clara, no añadir tinta al entintador, proceder a su sustitución.
- El enchufe de alimentación eléctrica debe estar situado cerca de la calculadora y fácilmente accesible.

Sustitución del entintador

1. Apagar la calculadora.
2. Empujar la cubierta hacia arriba de forma que pueda ser retirada.
3. Quitar el entintador (IR40 ó IR30).
4. Introducir un nuevo entintador en su sede específica.
5. Volver a colocar la cubierta en la posición originaria.

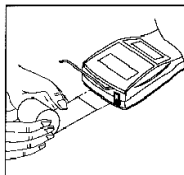
Nota:

- Si la impresión es demasiado clara, comprobar que el entintador esté instalado correctamente
- Cuando la impresión sea demasiado clara, no añadir tinta al entintador.



Sustitución del rodillo de papel

1. Empujar la cubierta de la impresora hacia arriba y retirarla.
2. Introducir el soporte del papel en su sede específica hasta que se oiga el clic de instalación realizada.
3. Cortar con unas tijeras el inicio del rodillo de papel para obtener un borde regular, que permita la correcta alimentación a través del mecanismo de impresión.
4. Manteniendo el rodillo de papel con una mano, desenrollar el papel de la parte inferior del rodillo e introducir el borde de entrada del papel en la ranura situada en la parte trasera de la calculadora.

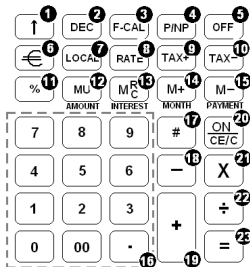


5. Encender la calculadora y pulsar la tecla "Avance papel" para hacer deslizar el papel hasta que sobresalga de la impresora.
6. Colocar el rodillo de papel en el soporte específico y volver a colocar la cubierta de la impresora en su posición original.

Nota:

- Parar retirar el rodillo de papel del mecanismo de impresión, tirar del rodillo después de haber cortado el papel.
- La porción de papel que se encuentra entre el rodillo y la ranura de introducción debe estar bien tenso, de lo contrario el papel no avanzaría correctamente de forma homogénea.
- Pulsar la tecla Avance y cortar el papel que sobresale en exceso.

Descripción del teclado



- (1) **Avance papel**
Provoca el avance del rodillo de papel.
- (2) **Selector coma decimal**
A: Modo adición (coma decimal alineada). La coma decimal es introducida de forma automática antes de las dos últimas cifras en adición o sustracción, si no se ha pulsado la tecla coma decimal. Para las multiplicaciones o divisiones, el cálculo y el resultado son visualizados con dos cifras después de la coma.
0,2,3,4: Los resultados se visualizan según sea la configuración (número de cifras decimales) y, si aplicable, se aplica el redondeo según la configuración realizada.
F (no vi- Coma decimal móvil. Los datos introducidos son visualizados e sualizado) impresos con la máxima precisión posible.
- (3) **Cálculo financiero**
La tecla [MU] conmuta la tecla [AMOUNT].
La tecla [M_C^R] conmuta la tecla [INTEREST].
La tecla [M+] conmuta la tecla [MONTH].
La tecla [M-] conmuta la tecla [PAYMENT].
- (4) **Selector de impresión / no impresión**
PRINT: Cálculo realizado tanto en pantalla como en impresora.
NP (no: Cálculo realizado sólo en pantalla; la impresora puede ser visualizado) activada sólo con las teclas Avance papel y No adición /fecha.
- (5) **OFF**
Tecla de desactivación calculadora.
- (6) **€ (Euro)**
Convierte el valor visualizado en Euro.
- (7) **LOCAL**
Convierte el valor visualizado en la divisa local.
- (8) **RATE Tecla tipo tasación**
Teclas de preselección del tipo de tasación y de la divisa Euro. Pueden también ser utilizadas para visualizar el tipo de tasación o la tasación de cambio de la divisa Euro.
- (9) **TAX+ Tecla inclusión tipo de tasación**
Calcula el valor comprensivo de IVA e imprime el IVA separadamente.
- (10) **TAX- Tecla exclusión tipo de tasación**
Calcula el valor neto sin IVA e imprime el IVA separadamente.
- (11) **Tecla de porcentaje**
Completa el cálculo del porcentaje después de haber utilizado la tecla Multiplicación, División o Mark UP. Si se pulsa esta tecla inmediatamente después de la tecla [+] o [-], funciona como cálculo de porcentaje positivo o negativo.
- (12) **Mark-Up / AMOUNT**
MU: Sobre la base del coste de la mercancía y del margen bruto deseado, calcula de forma automática e imprime el precio de recargo y el precio de venta.
Amount: Pulsando esta tecla, después de la introducción de una cifra mediante las teclas numéricas, el valor introducido es considerado como importe total. Sin embargo, si se han introducido previamente los valores correspondientes a Interés, Mes y Pago o si uno de los tres ha sido modificado, pulsar esta tecla para calcular / recalcular el Importe del préstamo.

(13) Llamada y anulación memoria / INTEREST

M^R_C: Pulsando esta tecla una sola vez, se visualiza el resultado y/o lo imprime si se ha seleccionado el modo Impresión. Pulsando dos veces, anula los contenidos de la memoria.

INTEREST: Pulsando esta tecla después de haber introducido una cifra mediante las teclas numéricas, el valor introducido es considerado como Interés de préstamo. Sin embargo si se han introducido previamente los valores correspondientes a Interés, Mes y Pago o si uno de los tres ha sido modificado, pulsar esta tecla para calcular / recalcular el Interés de préstamo.

(14) Adición en memoria / MONTH

M+: Añade un importe a la memoria. Si se está realizando un cálculo (\times ó \div), esta tecla lo completa y añade el importe a la memoria.

INTEREST: Pulsando esta tecla después de haber introducido una cifra, mediante las teclas numéricas, el valor introducido viene considerado como Número de meses para regular el Préstamo. Sin embargo, si se han introducido previamente los valores correspondientes a Importe, Interés y Pagos o si uno de los tres ha sido modificado, pulsar esta tecla para calcular / recalcular el número de meses.

(15) Sustracción en memoria / PAYMENT

M-: Resta un importe de la memoria. Si se está realizando un cálculo (\times ó \div), esta tecla lo completa y resta el importe de la memoria.

PAYMENT: Pulsando esta tecla después de haber introducido una cifra, mediante las teclas numéricas, el valor introducido viene considerado como Pago. Sin embargo, si se han introducido previamente los valores correspondientes a Importe, Interés y Meses o si uno de los tres ha sido modificado, pulsar esta tecla para calcular / recalcular el Pago.

(16) Números, doble cero y coma decimal

Estas teclas permiten introducir el número deseado, hasta un máximo de 12 cifras.

Coma Cuando se utiliza más de una vez dentro de un número decimal: sólo la primera será considerada válida. Si la tecla No adición /Fecha es utilizada inmediatamente después de la coma decimal en un número, esta última funcionará como separador, por ej. de la fecha.

(17) No adición/Fecha

Imprime el valor visualizado con el símbolo “#” en el lado izquierdo del papel y no realiza ningún cálculo.

(18) Sustracción

Para efectuar una resta, introducir el primer número y pulsar la tecla [-]. Después introducir el segundo número y pulsar [=], u otra tecla, según las necesidades, para obtener el resultado. Si no introduce ningún número, el valor predeterminado es 0. Si se pulsa repetidamente la tecla [=], se realizarán restas secuenciales.

(19) Adición

Para efectuar una suma, introducir el primer número y pulsar la tecla [+]. Después introducir el segundo número y pulsar [=], u otra tecla, según las necesidades, para obtener el resultado. Si no introduce ningún número, el valor predeterminado es 0. Si se pulsa repetidamente la tecla [=], se realizarán sumas secuenciales.

(20) ON / Cancela voz / Cancela

- ON: Enciende la calculadora.
CE: Cancela el último número (el número visualizado) introducido antes de haber pulsado cualquier otra tecla función.
C: Cancela todos los valores presentes, con la excepción de los contenidos de la memoria.

(21) Multiplicación

Para efectuar una multiplicación, introducir el primer número (multiplicando) y pulsar la tecla [×]. Después introducir el segundo número (multiplicador) y pulsar [=], u otra tecla según las necesidades, para obtener el resultado. Si se pulsa repetidamente la tecla [=], se realizarán multiplicaciones secuenciales.

(22) División

Para efectuar una división, introducir el número a dividir (dividendo) y pulsar la tecla [÷]. Después introducir el segundo número (divisor) y pulsar [=], u otra tecla, según las necesidades, para obtener el resultado. Si se pulsa repetidamente la tecla [=], se realizarán divisiones secuenciales.

(23) Igual

Completa una multiplicación, división o porcentaje diferencial.

Especificaciones técnicas

Tipo	: Calculadora con pantalla e impresora electrónica
Teclado	: Sistema de 10 teclas
Capacidad	: 12 cifras
Display	: LCD de 12 cifras
Impresora	: M31All
Colores de impresión	: Negro (entintador IR30 ó IR40)
Velocidad de impresión	: 1,4 líneas / segundo
Rodillo de papel	: Ancho 57,5 mm (2-11/16") × 25 D, Espesor de 0,06 a 0,085mm (60 g)
Temperatura operativa	: De 0 °C a 40 °C (de 32 °F a 104 °F)
Alimentación	: UM-3/AA×4 o ADAPTOR 6V 300 mA
Potencia absorbida	: 6,0 W – 0,04 A
Dimensiones	: 97,7 (L) × 191 (P) × 42 (H) mm
Peso	: 250 g

ÍNDICE

FUNIONAMENTO E MANUTENÇÃO	2
SUBSTITUIÇÃO DO ROLO ENTINTADOR	2
CARREGAMENTO DO PAPEL	3
DESCRIÇÃO DO TECLADO	3
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	6
<i>EXEMPLOS DE CÁLCULO</i>	

Funcionamento e manutenção

ATENÇÃO

As prestações da calculadora podem ser comprometidas quando a máquina for instalada ou utilizada de modo impróprio (quer dizer quando não for respeitado o presente Manual de Instruções). Esta calculadora é realizada utilizando materiais robustos que oferecem uma adequada proteção em condições de uso normal; todavia não deve ser submetida a batidas de teor elevado. O display e outros componentes devem ser protegidos tomando uma adequada atenção.

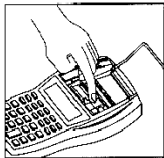
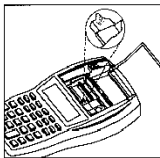
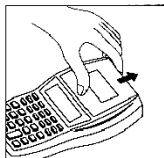
- Não utilizar e não repor a calculadora por longos períodos em ambientes com temperatura excessivamente alta ou baixa, com humidade elevada, a luz directa do sol ou em ambientes empoeirados. Uma exposição prolongada a estas condições pode comportar escassas prestações, danos a estrutura ou anomalias de funcionamento do LSI ou de outros componentes. Além do mais, evitadas de utilizar a calculadora em proximidade de aparelhos áudio em quanto poderiam existir interferências.
- Utilizar exclusivamente uma alimentação eléctrica apropriada.
- Não expor a calculadora a batidas físicas e evitar o contacto com água, com a finalidade de manter as prestações optimais.
- Não cobrir a calculadora quando está acesa, em quanto poderia superaquecer-se.
- Para a limpeza da máquina, não utilizar solventes, petróleo ou álcool, mas sim usar um pano tratado com silicone ou um pano embebido em detergente delicado que não danifique a calculadora.
- Quando a impressão se estabelece, não acrescentar tinta no rolo entintador, mas sim substituir o mesmo.
- A tomada de alimentação eléctrica deve ser posicionada próximo à máquina e deve ser facilmente acessível.

Substituição do rolo entintador

1. Apagar a calculadora.
2. Empurrar a cobertura verso o alto, de modo tal que possa ser removida.
3. Remover o rolo entintador (IR40 ou IR30).
4. Inserir um novo rolo entintador no relativo alojamento.
5. Reinstalar a cobertura na posição original.

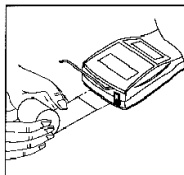
Notas:

- Se a impressão é clara, verificar a correcta instalação do rolo entintador.
- Quando a impressão se estabelece, não acrescentar tinta no rolo entintador



Carregamento do papel

1. Empurrar a cobertura da impressora verso o alto, em modo tal, para poder removê-la.
2. Inserir o suporte do papel no relativo alojamento até ouvir o clic de que ocorreu correcta instalação.
3. Utilizando tesouras, cortar a aba inicial do rótulo de papel em modo tal, para obter um bordo regular, com a finalidade de uma correcta alimentação através do mecanismo de impressão.
4. Mantendo o rótulo de papel com a mão, desenrolar o papel em baixo do rótulo e inserir o bordo de entrada do papel na fenda presente atrás da calculadora.

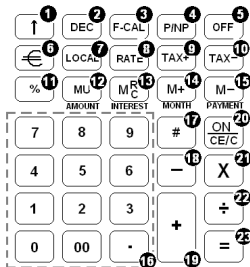


5. Acender a calculadora e apertar a tecla “Avançamento papel” para que o papel avance até quando não saia fora da impressora.
6. Colocar o rótulo de papel no relativo suporte e levar a cobertura da impressora na própria posição original.

Notas:

- Para remover o rótulo de papel do mecanismo de impressão, tirar o rótulo após ter cortado o papel.
- A porção de papel compreendida entre o rótulo e a fenda de inserimento deve ser bem estirada; em caso contrário o papel não avançaria de modo homogêneo e apropriado.
- Apertar a tecla Avançamento e cortar o papel em excesso que sai fora.

Descrição do teclado



- (1) **Avançamento do papel**
Provoca o avançamento do rótulo de papel.
- (2) **Selector vírgula decimal**
A: Modo adição (vírgula decimal alinhada). A vírgula decimal é inserida automaticamente antes das últimas duas cifras em adição ou subtração, se não for apertada a tecla vírgula decimal. Para as multiplicações ou as divisões, o cálculo e os resultados são visualizados com duas cifras após a vírgula.
0,2,3,4: Os resultados são visualizados conforme as impostações (número de cifras decimais) e, se aplicáveis, são arredondadas conforme o arredondamento selecionado.
F (não visualizados): Vírgula decimal móvel. Os dados inseridos e os resultados são impressos com a máxima precisão possível.
- (3) **Calculo financeiro**
A tecla [MU] comuta a tecla [AMOUNT].
A tecla [M^R_C] comuta a tecla [INTEREST].
A tecla [M+] comuta a tecla [MONTH].
A tecla [M-] comuta a tecla [PAYMENT].
- (4) **Selector de impressão / não imprime**
PRINT: Cálculo executado seja no display que na impressora.
NP (não visualizada): Cálculo executado somente no display e a impressora pode ser acionada somente com as teclas Avançamento papel e Não adição /data.
- (5) **OFF**
Apagar a calculadora.
- (6) **€ (Euro)**
Converter o valor visualizado em Euro.
- (7) **LOCAL**
Converter o valor visualizado na moeda local.
- (8) **PRESTAÇÕES**
Teclas de pré-impostação da alíquota e da moeda Euro. Podem também ser utilizados para visualizar a alíquota de imposto ou a taxa da moeda Euro.
- (9) **TAX+**
Calcula o valor compreendido do IVA e imprime o IVA separadamente.
- (10) **TAX-**
Calcula o valor líquido sem IVA e impressão do IVA separadamente.
- (11) **Taxa percentual**
Completa o cálculo percentual após ter utilizado a tecla Multiplicação, Divisão ou Mark UP. Se esta tecla for premida de imediato após a tecla [+] ou [-], funcionará como soma ou subtração da percentagem.
- (12) **Mark-Up / AMOUNT**
MU: Com base do custo da mercadoria e da margem bruta desejada, calcula automaticamente e imprime a recarga e o preço de venda.
Amount: Apertando esta tecla após o inserimento de uma cifra mediante as teclas numéricas, o valor inserido é considerado como Valor total. Todavia se são inseridos antecipadamente os valores correspondentes a Juros, Mês e Pagamento ou se um dos três foi modificado, apertar esta tecla para calcular /recalcular o valor do empréstimo.

(13) Chamada e azeramento memória / INTEREST

M^RC: Apertada uma vez, esta tecla visualiza o resultado e/ou a impressão se for impostado o modo Impressão.

Apertado duas vezes, azera os conteúdos da memória.

INTEREST: Apertando esta tecla após o inserimento de uma cifra mediante as teclas numéricas, o valor inserido é considerado como juro de empréstimo. Todavia se não são inseridos antecipadamente os valores correspondentes a Juros, Mês e Pagamento ou se um dos três foi modificado, apertar esta tecla para calcular / recalculer o Juro de empréstimo.

(14) Adição em memória / MONTH

M+: Acrescentar valor na memória. Em caso de cálculo suspenso (\times ou \div), a resposta será calculada e acrescida à memória.

INTEREST: Apertando esta tecla após o inserimento de uma cifra mediante as teclas numéricas, o valor inserido é considerado como Número de meses para regular o Empréstimo. Todavia se são inseridos antecipadamente os valores correspondentes a Valor, Juro e Pagamento ou se um dos três foi modificado, apertar esta tecla para calcular / recalculer o número de meses.

(15) Subtração em memória / PAYMENT

M-: Subtrai um valor da memória. Em caso de cálculo em suspenso (\times ou \div), seá calculada a resposta e o valor será subtraído da memória.

PAYMENT: Apertando esta tecla após o inserimento de uma cifra mediante as teclas numéricas, o valor inserido é considerado como Pagamento. Todavia se são inseridos antecipadamente os valores correspondentes Valor, Juros e Meses ou se um dos três foi modificado, apertar esta tecla para calcular / recalculer o Pagamento.

(16) Números, duplo zero e vírgula decimal

Estas teclas consentem em inserir o número desejado, até a um máximo de 12 cifras.

Vírgula decimal: Quando é utilizada mais de uma vez no interior de um número, só a primeira será considerada válida. Se a tecla Não adição /Data é utilizada logo após a vírgula decimal em um número, esta última funcionará como separador, por ex. de data.

(17) Não adição/Data

Imprime o valor visualizado com o símbolo “#” no lado esquerdo do papel e não executa nenhum cálculo.

(18) Subtracção

Para subtrair, digite o primeiro número e prima a tecla [-]. Depois digite o segundo número e prima [=] ou outras teclas conforme seja necessário para obter o resultado. Se não digitar um número, o valor por defeito será 0. Se premir repetidamente a tecla [=], realizará cálculos sequenciais de subtracção.

(19) Adição

Para adicionar, digite o primeiro número e prima a tecla [+]. Depois digite o segundo número e prima [=] ou outras teclas conforme seja necessário para obter o resultado. Se não digitar um número, o valor por defeito será 0. Se premir repetidamente a tecla [=], realizará cálculos sequenciais de adição.

(20) ON / Cancela dado / Cancela

ON: Acende a calculadora.

CE: Cancela o último número (aquele visualizado) inserido antes de apertar qualquer outra tecla função.

C: Cancela tudo, menos os conteúdos da memória.

(21) Multiplicação

Para multiplicar, digite o primeiro número e prima a tecla [x]. Depois, depois digite o segundo número (multiplicador) e prima [=] ou outras teclas, se necessário, para obter o resultado. Se premir repetidamente a tecla [=], realizará cálculos sequenciais de multiplicação.

(22) Divisão

Para dividir digite o número a ser dividido (dividendo) e depois prima [÷]. Digite depois o segundo número (divisor) e prima [=] ou outras teclas, se necessário, para obter o resultado. Se premir repetidamente a tecla [=], realizará cálculos sequenciais de divisão.

(23) Igual

Completa uma multiplicação, divisão ou cálculo de ganho.

Especificações técnicas

Tipo	: Calculadora com display e impressão electrónica
Teclado	: Sistema com 10 teclas
Capacidade	: 12 cifras
Display	: LCD com 12 cifras
Impressora	: M31All
Cores de impressão	: Preto (rolo entintador IR30 o IR40)
Velocidade impressão	: 1,4 linha/segundo
Rótulo de papel	: Largura 57,5 mm (2-11/16") × 25 D, Espessor de 0,06 a 0,085mm (60 g)
Temperatura operativa	: De 0 °C a 40 °C (de 32 °F a 104 °F)
Alimentação	: UM-3/AA×4 ou ADAPTOR 6V 300 mA
Potência absorvida	: 6,0 W – 0,04 A
Dimensões	: 97,7 (L) × 191 (P) × 42 (H) mm
Peso	: 250 g

INHOUD

WERKING EN ONDERHOUD	2
VERVANGING VAN DE INKTPATROON	2
PAPIER INVOEREN.....	3
BESCHRIJVING VAN HET TOETSENBORD	3
TECHNISCHE SPECIFICATIES	6
<i>BEREKENINGSVOORBEELDEN</i>	

Werking en onderhoud

OPGELET

De prestaties van de rekenmachine kunnen nadelig beïnvloed worden bij verkeerde installatie of gebruik van de machine (d.w.z. wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd). Deze rekenmachine werd vervaardigd van sterke materialen die een geschikte bescherming bieden in normale gebruiksomstandigheden; harde stoten dienen echter te worden vermeden. Het display en andere componenten moeten met gepaste zorg worden beschermd.

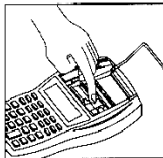
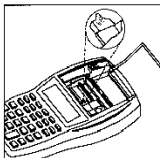
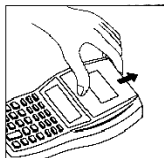
- Gebruik of plaats de rekenmachine niet langere tijd in een omgeving met een extreem hoge of lage temperatuur, met een hoge vochtigheidsgraad, in direct zonlicht of in een stoffige omgeving. Een langdurige blootstelling aan deze condities kan slechte prestaties, schade aan de structuur of storingen in de werking van het LSI of andere componenten tot gevolg hebben. Vermijd bovendien het gebruik van de rekenmachine in de nabijheid van audio-apparatuur aangezien er interferenties kunnen optreden.
- Gebruik uitsluitend een geschikte elektrische voeding.
- Stel de rekenmachine niet bloot aan fysieke schokken en voorkom het contact met water, teneinde optimale prestaties te behouden.
- Bedek de rekenmachine niet wanneer de voeding is ingeschakeld, dit kan oververhitting van de machine veroorzaken.
- Gebruik geen oplosmiddelen, petroleum of alcohol voor de reiniging van de machine, maar een met siliconen behandelde doek, of een in een zacht reinigingsmiddel gedrenkte doek waardoor de rekenmachine niet wordt beschadigd.
- Wanneer de afdruk bleek wordt, geen inkt toevoegen aan de inktpatroon, maar deze vervangen.
- Het elektrische stopcontact moet zich in de nabijheid van de machine bevinden en gemakkelijk bereikbaar zijn.

Vervanging van de inktpatroon

1. Schakel de rekenmachine uit.
2. Duw het deksel omhoog om het te verwijderen.
3. Verwijder de inktpatroon (IR40 of IR30).
4. Installeer een nieuwe inktpatroon in de zitting.
5. Breng het deksel weer op zijn plaats.

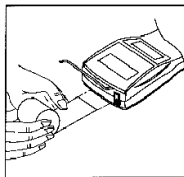
Opmerkingen:

- Indien de afdruk licht is, controleer dan of de inktpatroon correct geïnstalleerd is.
- Voeg geen inkt toe aan de inktpatroon wanneer de afdruk bleek wordt.



Papier invoeren

1. Duw het printerdeksel omhoog om het te verwijderen.
2. Breng de papiersteun in de behuizing aan tot u een klik hoort ten teken dat hij geïnstalleerd is.
3. Knip het uiteinde van de papierrol af zodat een regelmatige rand ontstaat voor het correct invoeren door het printmechanisme.
4. Houd de papierrol in de ene hand, rol het papier van onder de rol af en steek de invoerrand van het papier in de spleet aan de achterkant van de rekenmachine.

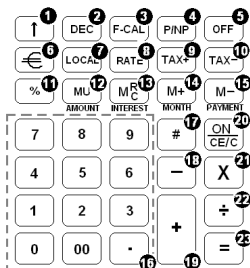


5. Schakel de rekenmachine in en druk op de papiertoets om het papier door te voeren tot het uit de printer komt.
6. Plaats de papierrol in de steun en breng het printerdeksel weer op zijn plaats.

Opmerkingen:

- Om de papierrol uit het printmechanisme te verwijderen, aan de rol trekken na het papier te hebben doorgeknipt.
- Het papiergedeelte tussen de rol en de invoerspleet moet goed strak zitten; is dit niet het geval dan wordt het papier niet gelijkmatig en goed getransporteerd.
- Druk op de papiertoets en knip het overtollige naar buiten gekomen papier af.

Beschrijving van het toetsenbord



(1) Papiertransport

Hiermee wordt de papierrol getransporteerd.

(2) Keuzeschakelaar voor komma-instelling

A: Optelmodus (uitgelijnde komma). De komma wordt automatisch ingevoegd voor de laatste twee cijfers bij optellen en aftrekken, als niet op de kommatoets wordt gedrukt. Voor vermenigvuldigen en delen, wordt de berekening en het resultaat weergegeven met twee cijfers na de komma.

0,2,3,4: De resultaten worden weergegeven volgens de instelling (aantal cijfers na de komma) en, indien van toepassing, afgerond volgens de geselecteerde afronding.

F (niet weer- Drijvende komma. De ingevoerde gegevens en de resultaten gegeven): worden met de grootst mogelijke precisie weergegeven en afgedrukt.

(3) Financiële berekening

De toets [MU] schakelt om naar toets [AMOUNT].

De toets [M^R_c] schakelt om naar toets [INTEREST].

De toets [M+] schakelt om naar toets [MONTH].

De toets [M-] schakelt om naar toets [PAYMENT].

(4) Keuzeschakelaar voor Print / No Print

PRINT: Berekening uitgevoerd zowel op display als op printer.

NP (niet weer- Berekening alleen uitgevoerd op display en de printer kan gegeven): alleen geactiveerd worden met de toetsen Papiertransport en Niet-tellen / datum.

(5) OFF

Inschakelen van de rekenmachine.

(6) € (Euro)

Converteert de weergegeven waarde in Euro.

(7) LOCAL

Converteert de weergegeven waarde in de locale munteenheid.

(8) RATE

Toets voor het instellen van het BTW-tarief en de Euro-valuta. Kan ook worden gebruikt om het BTW-tarief of de wisselkoers van de Euro weer te geven.

(9) TAX+

Berekening van de waarde inclusief BTW en apart afdrucken van de BTW.

(10) TAX-

Berekening van de nettowaarde exclusief BTW en apart afdrucken van de BTW.

(11) Toets percentage

Voltooit de percentageberekening na gebruik van de toets Vermenigvuldigen, Delen of Mark UP. Wordt er meteen na gebruik van [+] of [-] op de toets gedrukt, dan wordt het percentage opgeteld of afgetrokken.

(12) Mark-Up / AMOUNT

MU: Bij een gegeven inkoop prijs en een gewenste brutomarge, automatische berekening en afdruk van de winstmarge en de verkoopprijs.

Amount: Bij drukken op deze toets na invoeren van een bedrag via de numerieke toetsen, wordt de ingevoerde waarde beschouwd als Totaalbedrag. Indien echter eerst de waarden voor Rente, Maand en Betaling worden ingevoerd of als een van de drie is gewijzigd, drukt u op deze toets voor het berekenen / herberekenen van het Leenbedrag.

(13) Opvragen en wissen geheugen / INTEREST

- M^RC:** Bij eenmaal indrukken geeft deze toets het resultaat weer en/of de afdruk indien de modus Print is ingesteld. Bij tweemaal indrukken, wordt de inhoud van het geheugen gewist.
- INTEREST:** Bij drukken op deze toets na het invoeren van een bedrag via de numerieke toetsen, wordt de ingevoerde waarde beschouwd als Leenrente. Indien echter eerst de waarden voor Rente, Maand en Betaling worden ingevoerd of als een van de drie is gewijzigd, drukt u op deze toets voor het berekenen / herberekenen van de Leenrente.

(14) Optellen in geheugen / MONTH

- M+:** Een bedrag toevoegen aan het geheugen. Indien een berekening in uitvoering is (\times of \div), wordt het resultaat berekend en aan het geheugen toegevoegd.
- INTEREST:** Bij drukken op deze toets na invoeren van een bedrag via de numerieke toetsen, wordt de ingevoerde waarde beschouwd als Aantal maanden voor het regelen van de Lening. Indien echter eerst de waarden voor Bedrag, Rente en Betaling worden ingevoerd of als een van de drie is gewijzigd, drukt u op deze toets voor het berekenen / herberekenen van het aantal maanden.

(15) Aftrekken in geheugen / PAYMENT

- M-:** Een bedrag aftrekken van het geheugen. Indien een berekening in uitvoering is (\times of \div), wordt het resultaat berekend en het bedrag van het geheugen afgetrokken.
- PAYMENT:** Bij drukken op deze toets na invoeren van een bedrag via de numerieke toetsen, wordt de ingevoerde waarde beschouwd als Betaling. Indien echter eerst de waarden voor Bedrag, Rente en Maand worden ingevoerd of als een van de drie is gewijzigd, drukt u op deze toets voor het berekenen / herberekenen van Betaling.

(16) Nummers, dubbele nul en komma

Deze toetsen worden gebruikt om het gewenste getal in te voeren, tot een maximum van 12 cijfers.

- Komma:** Indien er meer dan één komma in een getal wordt ingevoerd, wordt alleen de eerste als geldig beschouwd. Indien de toets Niet-tellen / datum direct na de komma in een getal wordt gebruikt, fungeert deze als scheidingsteken, bijv. van de datum.

(17) Niet-tellen / datum

Afdrukken van de weergegeven waarde met het symbool “#” op de papierstrook en geen berekening uitvoeren.

(18) Aftrekken

Om af te trekken toetst u het eerste getal in en drukt u daarna op de [-] toets. Voer het tweede getal in en druk op [=] of naar behoefte op een andere toets, voor de uitkomst. Wordt er geen cijfer ingevoerd dan is de waarde standaard op 0 ingesteld. Bij herhaaldelijk drukken op de toets [=] worden de bedragen achter elkaar afgetrokken.

(19) Optellen

Om op te tellen toetst u het eerste getal in en drukt u daarna op de [+] toets. Voer het tweede getal in en druk op [=] of naar behoefte op een andere toets, voor de uitkomst. Wordt er geen cijfer ingevoerd dan is de waarde standaard op 0 ingesteld. Bij herhaaldelijk drukken op de toets [=] worden de bedragen achter elkaar opgeteld.

(20) ON / Wissen / Reset

- ON: Inschakelen van de rekenmachine.
CE: Wissen van het laatste (weergegeven) getal dat werd ingevoerd voordat op enige andere functietoets werd gedrukt.
C: Alles resetten, behalve de inhoud van het geheugen.

(21) Vermenigvuldigen

Om te vermenigvuldigen toetst u het eerste getal (vermenigvuldigital) in en drukt u daarna op de toets [x]. Daarna het tweede getal invoeren (vermenigvuldiger) en op [=] drukken of naar behoefte op een andere toets, voor de uitkomst. Bij herhaaldelijk drukken op de toets [=] worden de bedragen achter elkaar vermenigvuldigd.

(22) Delen

Om te delen toetst u het te delen getal (deeltal) in en drukt u daarna op de toets [÷]. Daarna het tweede getal invoeren (deler) en op [=] drukken of naar behoefte op een andere toets, voor de uitkomst. Bij herhaaldelijk drukken op de toets [=] worden de bedragen achter elkaar gedeeld.

(23) Gelijktaken

Voltooien van een vermenigvuldiging, deling of winstberekening.

Technische specificaties

Type	: Rekenmachine met display en elektronische printer
Toetsenbord	: Systeem met 10 toetsen
Capaciteit	: 12 cijfers
Display	: LCD met 12 cijfers
Printer	: M31All
Printerkleuren	: Zwart (inktpatroon IR30 of IR40)
Printsnelheid	: 1,4 regels/seconde
Papierrol	: Breedte 57,5 mm (2-11/16") × 25 D, Dikte van 0,06 tot 0,085mm (60 g)
Bedrijfstemperatuur	: Van 0 °C tot 40 °C (van 32 °F tot 104 °F)
Voeding	: UM-3/AA×4 of ADAPTOR 6V 300 mA
Stroomverbruik	: 6,0 W – 0,04 A
Afmetingen	: 97,7 (L) × 191 (P) × 42 (H) mm
Gewicht	: 250 g

**Esempi di calcolo - Calculation examples - Exemples de calcul -
 Berechnungsbeispiele - Ejemplos de cálculo - Exemplos de cálculo -
 Berekeningsvoorbeelden**

**ADDIZIONE E SOTTRAZIONE - ADDITION AND SUBTRACTION -
 ADDITION ET SOUSTRACTION - ADDITION UND SUBTRAKTION -
 ADICIÓN Y SUSTRACCIÓN - ADIÇÃO E SUBTRACÇÃO - OPTELLEN
 EN AFTREKKEN**

DEC F-CAL P/NP
 2 - PRINT

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
0.4+3.1-1=?	.4 [+]	0.40	0.40 +
	3.1 [-]	3.50	3.10 -
	1 [=]	2.50	1.00 =
			2.50 *

**ADDIZIONE/SOTTRAZIONE IN MODO ADD - ADDITION/
 SUBTRACTION IN ADD MODE - ADDITION/SOUSTRACTION EN
 MODE ADD - ADDITION/SUBTRAKTION IM ADD.-MODUS - ADICIÓN/
 SUSTRACCIÓN EN MODO ADD - ADIÇÃO/SUBTRACÇÃO NO MODO
 ADD - OPTELLEN/AFTREKKEN IN ADD-MODUS**

DEC F-CAL P/NP
 A - PRINT

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
2.06+4.52-1=?	206 [+]	2.06	2.06 +
	452 [-]	6.58	4.52 -
	1. [=]	5.58	1.00 =
			5.58 *

RIPETERE CALCOLO - REPEAT CALCULATION - REPETITION DU CALCUL - BERECHNUNG WIEDERHOLEN - REPETIR CÁLCULO - REPETIR O CÁLCULO - BEREKENING HERHALEN

			<u>DEC</u>	<u>F-CAL</u>	<u>P/NP</u>
			-	-	PRINT
<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>		<u>Display</u>		<u>Paper</u>
400-13-13-13=?	400 [-]		400.		400. -
	13 [=]		387.		13. =
		[=]			387. *
		[=]	374.		387. -
					13. =
					374. *
		[=]	361.		374. -
					13. =
					361. *

NON ADDIZIONE/DATA - NON-ADD/DATE - PAS DE CALCUL/DATE - KEINE ADDITION/DATUM - NO AÑADIR/FECHA - NÃO ADIÇÃO/DATA - NIET-TELLEN/DATUM

			<u>DEC</u>	<u>F-CAL</u>	<u>P/NP</u>
			-	-	PRINT
<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>		<u>Display</u>		<u>Paper</u>
#23401	23401 [#]		23'401.		#23401.....
07.01.2009	.07.01.2009 [#]		0.07012009		#07.01.2009...
3.41	3.41 [+]		3.41		3.41 +
+ 4.16	4.16 [=]		7.57		4.16 =
?					7.57 *
		[+]	7.57		7.57 +
+ 43.20	43.20 [+]		50.77		43.2 +
+ 15.16	15.16 [=]		65.93		15.16 +
?					65.93 *

**MOLTIPLICAZIONE/DIVISIONE - MULTIPLICATION/DIVISION -
 MULTIPLICATION/DIVISION - MULTIPLIKATION/DIVISION -
 MULTIPLICACIÓN/DIVISIÓN - MULTIPLICAÇÃO/DIVISÃO -
 VERMENIGVULDIGEN/DELEN**

DEC F-CAL P/NP
 2 - PRINT

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
15.3×9.27	15.3	[×] 15.30	15.30 X
1.09×2.2	9.27	[÷] 141.831	9.27 ÷
	1.09	[÷] 130.120183486	1.09 ÷
	2.2	[=] 59.15	2.20 =
			59.15 *

**RIPETERE CALCOLO - REPEAT CALCULATION - REPETITION DU
 CALCUL - BERECHNUNG WIEDERHOLEN - REPETIR CÁLCULO -
 REPETIR O CÁLCULO - BEREKENING HERHALEN**

DEC F-CAL P/NP
 - - PRINT

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
$2^3 = 2 \times 2 \times 2 = ?$	2	[×] 2.	2. X
		[×] 4.	2. =
		[×] 8.	4. *
		[=] 8.	4. X
			2. =
			8. *

**CALCOLO COSTANTE - CONSTANT CALCULATION - CALCULO
CONSTANTE - KONSTANTENBERECHNUNG - CÁLCULO
CONSTANTE - CÁLCULO CONSTANTE - CONSTANTE-
BEREKENING**

			<u>DEC</u>	<u>F-CAL</u>	<u>P/NP</u>
			-	-	PRINT
<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>			<u>Paper</u>
2x5=?	2	[x]	2.		2. X
	5	[=]	10.		5. =
					10. *
2x7=?	7	[=]	14.		7. X
					2. =
					14. *

**PREIMPOSTAZIONE TASSO - SET TAX RATE - PROGRAMMATION
DU TAUX - VOREINSTELLUNG SATZ - SELECCIÓN PREVIA
PORCENTAJE - PREDEFINIÇÃO DA TAXA - INSTELLING BTW-
TARIEF**

			<u>DEC</u>	<u>F-CAL</u>	<u>P/NP</u>
			2	-	PRINT
<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>			<u>Paper</u>
Preset TAX=18.6%	[ON/CE/C]	(Blinking) RATE 0.	0.		0. C
	[RATE]		0.		
	(Press & hold 3 sec.)				
	18.6 [TAX+]	TAX % 18.6	18.6		18.6%
Print TAX rate	[RATE][TAX+]	TAX % 18.6	18.6		18.6%

CALCOLO TASSO - TAX CALCULATION - CALCUL DU TAUX - SATZ-BERECHNUNG - CÁLCULO DE TASACIÓN - CÁLCULO DA TAXA - BTW-BEREKENING

DEC F-CAL P/NP
 2 - PRINT

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Price without tax =300	300 [TAX+]	TAX+ 355.80	300.00 18.6 % 55.80 Δ
Price with tax=?			355.80 *
Price with tax =355.80	355.80 [TAX-]	TAX- 300.00	355.80 18.6 %
Price without tax=?			-55.80 Δ 300.00 *

CALCOLO DELLA PERCENTUALE - PERCENTAGE CALCULATION - CALCUL DU POURCENTAGE - PROZENTSATZ-BERECHNUNG - CÁLCULO DEL PORCENTAJE - CÁLCULO DA PERCENTAGEM - PERCENTAGEBEREKENING

DEC F-CAL P/NP
 2 - PRINT

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
1279=100%	1279 [x]	1'279.00	1,279.00 X
? =12%	12 [%]	153.48	12.00% 153.48 *

CALCOLO DELL'ADDIZIONE E DELLO SCONTO - ADD-ON AND DISCOUNT CALCULATION - POURCENTAGE DE MAJORATION ET POURCENTAGE DE REMISE - ZUSCHLAG- UND RABATTBERECHNUNG - CÁLCULO DE LA ADICIÓN Y DEL DESCUENTO - CÁLCULO DA ADIÇÃO E DO DESCONTO - BEREKENING VAN TOESLAG EN KORTING

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>		<u>Display</u>	<u>Paper</u>
180+15%-3%=?	180	[+]	180.00	180.00 +
	15	[%]	207.00	15.00 %
				+
				207.00 %
		[-]	207.00	207.00 -
	3	[%]	200.79	3.00 %
				-
				200.79 %

DEC

2

F-CAL

-

P/NP

PRINT

**PERCENTUALE DELLA COSTANTE - PERCENTAGE OF CONSTANT -
 POURCENTAGE DE CONSTANCE - KONSTANTENPROZENTSATZ -
 PORCENTAJE DE LA CONSTANTE - PERCENTAGEM DA CONSTANTE
 - PERCENTAGE VAN DE CONSTANTE**

			<u>DEC</u>	<u>F-CAL</u>	<u>P/NP</u>
			2	-	PRINT
<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>		<u>Display</u>	<u>Paper</u>	
120=100%	120	[x]	120.00	120.00	X
? =25%	25	[%]	30.00	25.00	%
				30.00	*
? =33%	33	[%]	39.60	120.00	X
				33.00	%
				39.60	*

**RICAVO - MARK UP- MARGE DE BENEFICE- AUFSCHLÄGE-
 PRODUCTO - GANHO- WINSTMARGE**

			<u>DEC</u>	<u>F-CAL</u>	<u>P/NP</u>
			2	-	PRINT
<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>		<u>Display</u>	<u>Paper</u>	
Purchase price=60				60.00	M
Sale price including 32% margin				32.00	%
	60	[MU]	60.00	28.24	Δ
	32	[=]	88.24	88.24	*

**OVERFLOW DELLA CAPACITÀ - CAPACITY OVER FLOW -
 SURPLUS DE LA CAPACITE - KAPAZITÄTSÜBERLAUF -
 DESBORDAMIENTO DE LA CAPACIDAD - OVERFLOW DA
 CAPACIDADE - OVERFLOW VAN DE CAPACITEIT**

			<u>DEC</u>	<u>F-CAL</u>	<u>P/NP</u>
			2	-	PRINT
<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>		<u>Display</u>	<u>Paper</u>	
550000000000	550000000000	[+]	550'000'000'000.	550,000,000,000.	+
+660000000000	660000000000	[=]	E	0.	660,000,000,000. =
Over Flow				

**CALCOLI CON MEMORIA – MEMORY CALCULATION – CALCULS
AVEC MEMOIRE – RECHNUNGEN IM SPEICHER –
CALCULO COM MEMORIA – CÁLCULOS COM MEMÓRIA –
GEHEUGENBEREKENING**

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>DEC</u>	<u>F-CAL</u>	<u>P/NP</u>
		[ON/CE/C]	0.	-	PRINT
100+200=?	100	[+]	100.		100. +
900-500 =?	200	[=]	300.		200. =
20×7 =?					300. *
12×5 =?		[M+]	M 300.		M
TOTAL ?					300. +
	900	[-]	M 900.		900. -
	500	[=]	M 400.		500. =
		[M+]	M 400.		400. *
					M
	20	[x]	M 20.		400. +
	7	[=]	M 140.		20.X
		[M+]	M 140.		7. =
					140. *
					M
	12	[x]	M 12.		140. +
	5	[M+]	M 60.		12.X
					5. =
					M
		[M ^R _C]	M 900.		60. +
					M
		[M ^R _C]	900.		900. ◊
					M
					900. *
		[ON/CE/C]	0.		0. C

CAMBIO VALUTA

Possono essere programmati fino a 13 tassi di cambio di valute estere.
Per programmare il tasso desiderato, procedere come segue:

- Per selezionare una posizione per impostare i tassi desiderati:
 - Premere e tenere premuto il tasto **RATE** fino a quando il display non lampeggia.
 - Premere il tasto **EURO**; il display visualizza "r-01 1".
 - Premere il tasto **+** per passare al tasso successivo.
 - Premere il tasto **-** per tornare al tasso precedente.
 - Inserire il tasso desiderato e premere il tasto **EURO**.

Il tasso desiderato è stato impostato.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>DEC</u>	<u>F-CAL</u>	<u>P/NP</u>
Set Currency rate			2	-	PRINT
6.55957 in r-01	[RATE]	(Blinking) RATE	0.		
	(Press & hold 3 sec.)				
	[€]	(Blinking) RATE €	r-01		
	6.55957 [€]	RATE €	6.55957		6.55957 €
2500+4000+1500					
=Total Euro currency?					
	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[€]	€	1'219.59		8,000.00 ÷
					6.55957 €
					1,219.59 €
2500+4000+1500					
=Total Local currency?					
	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[LOCAL]	LOCAL	52'476.56		8,000.00 X
					6.55957 €
					52,476.56 *

CURRENCY EXCHANGE

Up to 13 foreign currency exchange rates can be programmed.
Proceed as follow to program your rate:

- To select a position to set your desired rates:
 - Press and hold down the **RATE** key until the display blinks.
 - Press the **EURO** key, "r-01 1" is displayed.
 - Press the **+** key to advance to next rate.
 - Press the **-** key to go back to the previous rate.
 - Enter required rate and then press the **EURO** key.

The current rate is now set.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>DEC</u> 2	<u>F-CAL</u> -	<u>P/NP</u> PRINT
Set Currency rate		(Blinking) RATE	0.		
6.55957 in r-01	[RATE]	(Blinking) RATE € r-01 1.			
	(Press & hold 3 sec.)	RATE €	6.55957		6.55957 €
	[€]				
2500+4000+1500					
=Total Euro currency?					
	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[€]	€	1'219.59		8,000.00 ÷
					6.55957 €
					1,219.59 €
2500+4000+1500					
=Total Local currency?					
	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[LOCAL]	LOCAL	52'476.56		8,000.00 X
					6.55957 €
					52,476.56 *

CHANGE DEVISE

On peut programmer jusqu'à 13 taux de change de devises étrangères.
Pour programmer le taux souhaité, procéder de la manière suivante:

- Pour sélectionner une position afin de programmer les taux désirés:
 - appuyer et garder appuyée la touche **RATE** jusqu'à ce que l'afficheur clignote.
 - appuyer sur la touche **EURO**; l'afficheur affiche "r-01 1".
 - appuyer sur la touche + pour passer au taux successif.
 - appuyer sur la touche – pour revenir au taux précédent.
 - entrer le taux désiré et appuyer sur la touche **EURO**.

Le taux désiré a été programmé.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>DEC</u>	<u>F-CAL</u>	<u>P/NP</u>
Set Currency rate			2	-	PRINT
6.55957 in r-01	[RATE]	(Blinking) RATE	0.		
	(Press & hold 3 sec.)				
	[€]	(Blinking) RATE €	r-01		
	6.55957 [€]	RATE €	6.55957		6.55957 €
2500+4000+1500					
=Total Euro currency?					
	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[€]	€	1'219.59		8,000.00 ÷
					6.55957 €
					1,219.59 €
2500+4000+1500					
=Total Local currency?					
	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[LOCAL]	LOCAL	52'476.56		8,000.00 X
					6.55957 €
					52,476.56 *

WECHSELKURS-UMRECHNUNG

Es können bis zu 13 Fremdwährungen programmiert werden. Dazu wie folgt vorgehen

- Zur Wahl einer Position zur Eingabe des gewünschten Kurses:
 - Die **RATE** Taste drücken und gedrückt halten, bis das Display blinkt.
 - Die **EURO** Taste drücken. Es erscheint "r-01 1".
 - Die **+** Taste drücken, um zum nächsten Wechselkurs zu gehen.
 - Die **-** Taste drücken, um zum vorherigen Wechselkurs zu gehen.
 - Den gewünschten Kurs eingeben und die **EURO** Taste drücken.

Der Wechselkurs ist jetzt gespeichert.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
		<u>DEC</u> 2	
			<u>F-CAL</u> -
			<u>P/NP</u> PRINT
Set Currency rate		(Blinking) RATE 0.	
6.55957 in r-01	[RATE]		
	(Press & hold 3 sec.)		
	[€]	(Blinking) RATE € r-01 1.	
	6.55957 [€]	RATE € 6.55957	6.55957 €
2500+4000+1500			
=Total Euro currency?			
	2500 [+]	2'500.00	2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00	4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00	1,500.00 =
			8,000.00 *
	[€]	€ 1'219.59	8,000.00 ÷
			6.55957 €
			1,219.59 €
2500+4000+1500			
=Total Local currency?			
	2500 [+]	2'500.00	2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00	4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00	1,500.00 =
			8,000.00 *
	[LOCAL] LOCAL	52'476.56	8,000.00 X
			6.55957 €
			52,476.56 *

CAMBIO DIVISA

Se pueden programar hasta 13 tasaciones de cambio divisa. Para programar la tasación de cambio deseada, proceder tal como sigue:

- Para seleccionar una posición y configurar las tasaciones de cambio deseadas:
 - Mantener pulsada la tecla **RATE** hasta que la pantalla entre en intermitencia
 - Pulsar la tecla **EURO**; en el visor aparecerá "r-01 1".
 - Pulsar la tecla + para pasar a la tasación sucesiva.
 - Pulsar la tecla - para volver a la tasación anterior.
 - Introducir la tasación de cambio deseada y pulsar la tecla **EURO**.

La tasación de cambio deseada ha sido seleccionada.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>DEC</u> 2	<u>F-CAL</u> -	<u>P/NP</u> PRINT Paper
Set Currency rate		(Blinking) RATE	0.		
6.55957 in r-01	[RATE]	(Press & hold 3 sec.) (Blinking) RATE € r-01 1.			
	6.55957 [€]	RATE €	6.55957		6.55957 €
2500+4000+1500					
=Total Euro currency?	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[€]	€	1'219.59		8,000.00 ÷ 6.55957 €
					1,219.59 €
2500+4000+1500					
=Total Local currency?	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[LOCAL]	LOCAL	52'476.56		8,000.00 X 6.55957 €
					52,476.56 *

CÂMBIO MOEDA

Podem ser programados até 13 taxas de câmbio com moeda estrangeira. Para programar a taxa desejada, proceder como segue:

- Para seleccionar uma posição para impostar as taxas desejadas:
 - Apertar e manter apertada a tecla **RATE** até quando o display não lampeja.
 - Apertar a tecla **EURO**; o display visualiza “r-01 1”.
 - Apertar a tecla + para passar a taxa successiva.
 - Apertar a tecla – para retornar a taxa precedente.
 - Inserir a taxa desejada e apertar a taxa **EURO**.

A taxa desejada foi impostada.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>DEC</u>	<u>F-CAL</u>	<u>P/NP</u>
Set Currency rate			2	-	PRINT
6.55957 in r-01	[RATE]	(Blinking) RATE			
	(Press & hold 3 sec.)				
	[€]	(Blinking) RATE € r-01 1.			
	6.55957 [€]	RATE € 6.55957			6.55957 €
2500+4000+1500					
=Total Euro currency?					
	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[€]	€			8,000.00 ÷
		1'219.59			6.55957 €
					1,219.59 €
2500+4000+1500					
=Total Local currency?					
	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[LOCAL] LOCAL	52'476.56			8,000.00 X
					6.55957 €
					52,476.56 *

WISSELKOERS

Er kunnen maximaal 13 wisselkoersen voor buitenlandse valuta worden geprogrammeerd. Om de gewenste wisselkoers te programmeren gaat men als volgt te werk:

- Om een positie te selecteren voor het instellen van de gewenste koersen:
 - De toets **RATE** ingedrukt houden tot het display knippert.
 - Op de toets **EURO** drukken; op het display verschijnt "r-01 1".
 - OP de toets + drukken om naar de volgende wisselkoers te gaan.
 - Op de toets – drukken om naar de vorige wisselkoers te gaan.
 - De gewenste koers invoeren en op de toets **EURO** drukken.

De gewenste koers is nu ingesteld.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>DEC</u> 2	<u>F-CAL</u> -	<u>P/NP</u> PRINT Paper
Set Currency rate		(Blinking) RATE	0.		
6.55957 in r-01	[RATE]	(Press & hold 3 sec.) (Blinking) RATE € r-01 1.			
	6.55957 [€]	RATE € 6.55957			6.55957 €
2500+4000+1500					
=Total Euro currency?	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[€]	€ 1'219.59			8,000.00 ÷ 6.55957 €
					1,219.59 €
2500+4000+1500					
=Total Local currency?	2500 [+]	2'500.00			2,500.00 +
	4000 [+]	6'500.00			4,000.00 +
	1500 [=]	8'000.00			1,500.00 =
					8,000.00 *
	[LOCAL] LOCAL	52'476.56			8,000.00 X 6.55957 €
					52,476.56 *

CALCOLO FINANZIARIO

NOTA: Il simbolo "FIN" è visualizzato quando F-Cal è ON.

DEC F-CAL P/NP
2 FIN PRINT

Esempio: Supponiamo che siate interessati ad un acquisto per €100.000. Il tasso di interesse è pari al 6,5%. Desiderate finanziare il prestito per un periodo di 180 mesi. Il pagamento mensile è calcolato come segue.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
	[CE/C]		0. C
Loan Amount =100000	100000	[AMOUNT] 100'000.00	100,000.00 Δ
Interest=6.5%	6.5	[INTEREST] 6.50	6.50%
Months=180	180	[MONTH] 180.	180.M
			*
Payment=?		[PAYMENT] 871.11	871.11C

Supponiamo che il pagamento sia troppo elevato. Portare l'importo del pagamento a € 600 e calcolare il numero di mesi.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 600	600	[PAYMENT] 600.00	600.00C
Months=?		[MONTH] 432.	*
			432.M

Supponendo di pagare 1.000 € al mese, ad un interesse annuale del 6,5% per 180 mesi, qual è l'importo che può essere preso in prestito?

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 1000	1000	[PAYMENT] 1'000.00	1,000.00C
Months changed to 180	180	[MONTH] 180.	180.M
		[AMOUNT] 114'796.41	*
			114,796.41Δ

NOTA: Quando l'interruttore F-Cal è in posizione ON, le funzioni Memory e Mark up non sono operative.

FINANCIAL CALCULATION

NOTE: The "FIN" symbol is displayed when F-Cal is ON.

DEC F-CAL P/NP
2 FIN PRINT

Example: Assume you are interested in a purchase worth €100,000. The interest rate is 6.5%. You want to finance the loan over a period of 180 months. Calculate for payment per month.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Loan Amount =100000	[CE/C]	0.	0. C
Interest=6.5%	100000	[AMOUNT] 100'000.00	100,000.00 Δ
Months=180	6.5	[INTEREST] 6.50	6.50%
	180	[MONTH] 180.	180.M
Payment=?		[PAYMENT] 871.11	* 871.11C

Let's assume payment is too high. Change the payment amount to € 600 and calculate the period of months.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 600	600	[PAYMENT] 600.00	600.00C
Months=?		[MONTH] 432.	* 432.M

If I were able to afford 1,000 € per month, paying 6.5% interest annually over 180 months period, how much can I borrow?

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 1000	1000	[PAYMENT] 1'000.00	1,000.00C
Months changed to 180	180	[MONTH] 180.	180.M
		[AMOUNT] 114'796.41	* 114,796.41Δ

NOTE: When F-Cal Switch is ON, Memory and Mark up are not operational.

CALCUL FINANCIER

NOTE: Le symbole "FIN" est affiché lorsque F-Cal est sur ON.

DEC F-CAL P/NP
2 FIN PRINT

Exemple: Supposons que vous êtes intéressé par l'achat à €100.000. le taux d'intérêt est égal à 6,5%. Vous souhaitez financer le prêt pour une période de 180 mois. Le paiement mensuel est calculé de la manière suivante.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
	[CE/C]	0.	0. C
Loan Amount =100000	100000	[AMOUNT] 100'000.00	100,000.00 Δ
Interest=6.5%	6.5	[INTEREST] 6.50	6.50%
Months=180	180	[MONTH] 180.	180.M
Payment=?		[PAYMENT] 871.11	* 871.11C

Supposons que le paiement soit trop élevé. Porter le montant du paiement à € 600 et calculer le nombre de mois.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 600	600	[PAYMENT] 600.00	600.00C
Months=?		[MONTH] 432.	* 432.M

Supposons de payer 1.000 € par mois, avec un intérêt annuel de 6,5% pour 180 mois, quel est le montant qui peut être emprunté ?

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 1000	1000	[PAYMENT] 1'000.00	1,000.00C
Months changed to 180	180	[MONTH] 180.	180.M
		[AMOUNT] 114'796.41	* 114,796.41Δ

NOTE: lorsque l'interrupteur F-Cal est sur ON, les fonctions Memory et Mark up ne sont pas opérationnelles.

FINANZBERECHNUNGEN

HINWEIS: Wenn F-CALL aktiv ist, wird das Symbol "FIN" angezeigt.

DEC F-CAL P/NP
2 FIN PRINT

Beispiel: Angenommen, Sie wollen etwas für €100,000 kaufen. Der Zinssatz ist 6.5%. und Sie wollen das Darlehn über 180 Monate abbezahlen. Berechnen Sie die monatliche Rate.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
	[CE/C]	0.	0. C
Loan Amount =100000	100000	[AMOUNT] 100'000.00	100,000.00 Δ
Interest=6.5%	6.5	[INTEREST] 6.50	6.50%
Months=180	180	[MONTH] 180.	180.M
Payment=?		[PAYMENT] 871.11	* 871.11C

Angenommen, die monatliche Rate ist Ihnen zu hoch. Ändern Sie die Rate auf € 600 und lassen Sie die Monate bis zur Tilgung berechnen.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 600	600	[PAYMENT] 600.00	600.00C
Months=?		[MONTH] 432.	* 432.M

Wenn man sich eine monatliche Rate von 1,000 € bei 6,5 % Jahreszinsen über 180 Monate leisten kann, wie viel kann man sich leihen?

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 1000	1000	[PAYMENT] 1'000.00	1,000.00C
Months changed to 180	180	[MONTH] 180.	180.M
		[AMOUNT] 114'796.41	* 114,796.41Δ

HINWEIS: Wenn der Schalter F-Cal auf ON steht, stehen Speicher und Aufschlag nicht zur Verfügung.

CÁLCULO FINANCIERO

NOTA: El símbolo "FIN" aparecerá cuando F-Cal esté en ON.

DEC F-CAL P/NP
2 FIN PRINT

Ejemplo: Supongamos que estamos interesados en efectuar una compra de €100.000. El tipo de interés es del 6,5%. Deseamos financiar el préstamo por un periodo de 180 meses. El pago mensual se calculará tal como sigue.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Loan Amount =100000	[CE/C]	0.	0. C
Interest=6.5%	100000 [AMOUNT]	100'000.00	100,000.00 Δ
Months=180	6.5 [INTEREST]	6.50	6.50%
	180 [MONTH]	180.	180.M
Payment=?	[PAYMENT]	871.11	* 871.11C

Supongamos que el pago sea demasiado elevado. Situar el importe del pago en € 600 y calcular el número de meses.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 600	600 [PAYMENT]	600.00	600.00C
Months=?	[MONTH]	432.	* 432.M

Suponiendo que el pago sea de 1.000 € al mes, a un interés anual del 6,5% por 180 meses, ¿Cuál es el importe que puede tomarse en préstamo?

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 1000	1000 [PAYMENT]	1'000.00	1,000.00C
Months changed to 180	180 [MONTH]	180.	180.M
	[AMOUNT]	114'796.41	* 114,796.41Δ

NOTA: Cuando el interruptor F-Cal está en posición ON, las funciones Memoria y Mark up no son operativas.

CÁLCULO FINANCEIRO

NOTA: O símbolo "FIN" é visualizado quando F-Cal está em ON.

DEC F-CAL P/NP
2 FIN PRINT

Exemplo: Supomos que os senhores estejam interessados a uma compra por €100.000. A taxa de juros é igual a 6,5%. Os senhores desejam financiar a prestação por um período de 180 meses. O pagamento mensal é calculado como segue.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
	[CE/C]	0.	0. C
Loan Amount =100000	100000	[AMOUNT] 100'000.00	100,000.00 Δ
Interest=6.5%	6.5	[INTEREST] 6.50	6.50%
Months=180	180	[MONTH] 180.	180.M
Payment=?		[PAYMENT] 871.11	* 871.11C

Supomos que o pagamento seja muito elevado. Levar o valor do pagamento para € 600 e calcular o número de meses.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 600	600	[PAYMENT] 600.00	600.00C
Months=?		[MONTH] 432.	* 432.M

Supondo em pagar 1.000 € por mês, com um juro anual de 6,5% por 180 meses, qual será o valor que pode ser tomado em empréstimo?

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 1000	1000	[PAYMENT] 1'000.00	1,000.00C
Months changed to 180	180	[MONTH] 180.	180.M
		[AMOUNT] 114'796.41	* 114,796.41Δ

NOTA: Quando o interruptor F-Cal está em posição ON, as funções Memory e Mark up não são operativas.

FINANCIËLE BEREKENING

OPMERKING: Het symbool "FIN" wordt weergegeven wanneer F-Cal op ON staat.

DEC F-CAL P/NP
2 FIN PRINT

Voorbeeld: Stel u bent geïnteresseerd in een aankoop voor €100.000. Het rentepercentage bedraagt 6,5%. U wilt de lening financieren voor een periode van 180 maanden. De maandelijkse betaling wordt als volgt berekend.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
	[CE/C]	0.	0. C
Loan Amount =100000	100000	[AMOUNT] 100'000.00	100,000.00 Δ
Interest=6.5%	6.5	[INTEREST] 6.50	6.50%
Months=180	180	[MONTH] 180.	180.M
Payment=?		[PAYMENT] 871.11	871.11C *

Stel dat de betaling te hoog is. Breng het betalingsbedrag op € 600 en bereken het aantal maanden.

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 600	600	[PAYMENT] 600.00	600.00C
Months=?		[MONTH] 432.	* 432.M

Stel u betaalt 1.000 € per maand, met een jaarrente van 6,5% gedurende 180 maanden, wat is het bedrag dat kan worden geleend?

<u>Calculation</u>	<u>Enter</u>	<u>Display</u>	<u>Paper</u>
Payment changed to 1000	1000	[PAYMENT] 1'000.00	1,000.00C
Months changed to 180	180	[MONTH] 180.	180.M
		[AMOUNT] 114'796.41	* 114,796.41Δ

OPMERKING: Wanneer de schakelaar F-Cal in de stand ON staat, zijn de functies Memory en Mark niet actief.

Part Number 30804570LF

Printed in China